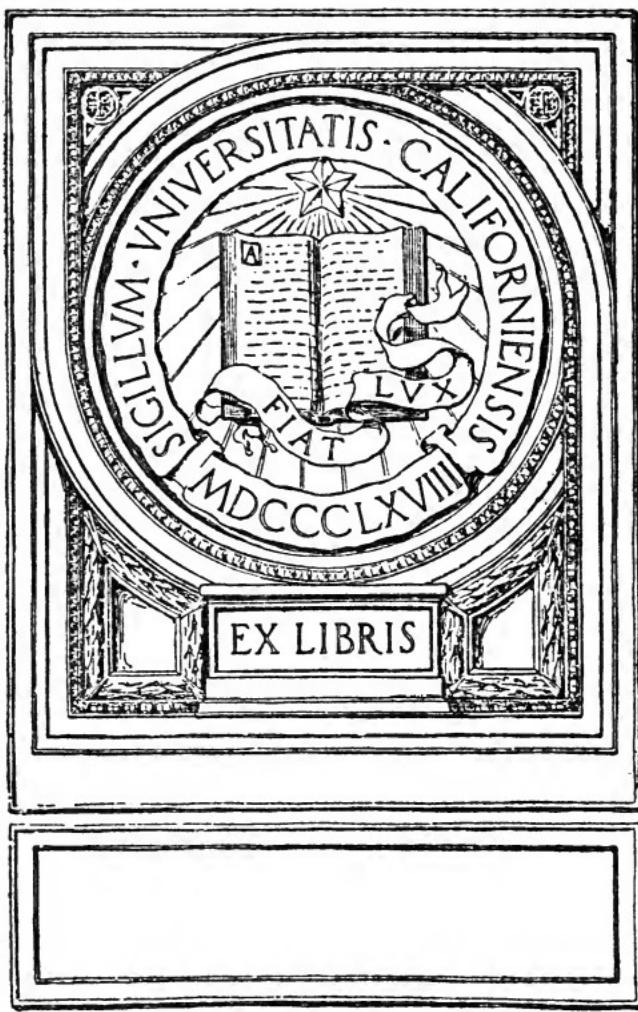


UC-NRLF



\$B 606 680





Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

Fritz Lehert

Fritz Garrett.



RUDIMENTS
OF THE
GERMAN LANGUAGE.

EXERCISES
IN
PRONOUNCING, SPELLING, TRANSLATING, AND
GERMAN SCRIPT.

BY

Dr. F. AHN,

Author of the "New Method of Learning the German Language",
etc. etc.

21. EDITION.

Enlarged.



NEW YORK:
E. STEIGER.

1873.

849
A 256
1

NOTICE.

These "RUDIMENTS" are compiled on the plan of AHN's larger "Method." The elements of the German language are here presented in their utmost simplicity, compactly arranged in easy gradations from the simplest forms to the more complex, the whole carefully adapted to the understanding of young pupils.

In preparing this edition, some important improvements have been introduced to lighten the difficulty of pronunciation and spelling, and to impart a *free and correct use of German Script*. Some interesting reading lessons have also been added, to engage the attention of pupils already familiar with the rudimentary parts adapted to beginners. Thus, this little work is rendered still more worthy of the high reputation it has enjoyed for many years.

Also published by E. STEIGER, and for sale by all booksellers :

F. AHN. *German Primer*. Edited by W. GRAUERT. (Printed in large type, and with much German Script.) Boards \$0.35.

— *Method of Learning the German Language*. Revised by GUSTAVUS FISCHER. (With German Script.) First Course, Boards \$0.50; Second Course, Boards \$0.50; Both together, Half Roan, \$1.00.

— *New Practical and Easy Method of Learning the German Language*. With Pronunciation by J. C. OEHLSCHLÄGER. (With many Reading Exercises in German Script.)

First Course (Practical Part), Boards \$0.60; Second Course (Theoretical Part), Boards \$0.40; Both together, Boards \$1.00, Half Roan \$1.25.

— *German Handwriting*. A Companion to every German Grammar and Reader. (All in German Script.) Boards \$0.40.

— *Manual of German Conversation*. Revised by W. GRAUERT. Cloth \$1.00.

134761
Entered, according to Act of Congress, in the year 1867, by
E. Steiger,

in the Clerk's Office of the District Court of the United States for the
Southern District of NEW YORK.

E. STEIGER, NEW YORK,
Printer and Electrotyper.



FIRST PART.

The German Alphabet is composed of the following twenty-six letters:

German:	English:	Name:	German:	English:	Name:
À à,	A a,	ah,	Ñ ñ,	N n,	en,
Ù ù,	B b,	bay,	Ò ò,	O o,	o,
È è,	C c,	tsay,	Ù ù,	P p,	pay,
Ð ð,	D d,	day,	Ó ó,	Q q,	koo,
È è,	E e,	ay,	Ñ ñ,	R r,	err,
Ð ð,	F f,	ef,	Ó ó,	S s,	ess,
Ù ù,	G g,	gay,	Ð ð,	T t,	tay,
Ù ù,	H h,	hah,	Ù ù,	U u,	oo,
Ì ì,	I i,	ee,	Ù ù,	V v,	fow (fou)
Ì ì,	J j,	yot,	Ù ù,	W w,	vay,
Ù ù,	K k,	kah,	Ù ù,	X x,	ix,
Ù ù,	L l,	el,	Ù ù,	Y y,	ypseelon
Ù ù,	M m,	em,	Ù ù,	Z z,	tset.

Simple vowels: à, è, ì, ò, û, (ü).

Modified vowels; ã, õ, ÿ.

Diphthongs, or compound sounds: au, ei, eu, åu, ai.

All other letters are consonants.

Pronunciation.

1.

i ʃ, - ʃ, n ʃ, - ʃ,
m ʃ, - ʃ, u ʃ, - ʃ,

like i in *bit*, or ee in *beer*.

n and m have the same sounds as n and m in English.
u like oo in *roof*.

in, ni, im, mi, mu, um, un, nu,
ni, nim, nimm, nun, mun.

īīīī, ūūūū, ūūūū, ūūūū.

OBSERVATION.—A double consonant is preceded by a short vowel.

2.

e ʃ, - ʃ, r ʃ, - ʃ, d ʃ, ʃ, ʃ,

e like e in *their* or *bed*, or like ei in *sleigh*.

d at the beginning of a syllable like the English d, at the end almost like t.

r, unlike the English r, pronounced with greater force and a rolling sound.

er, der, ðem, ðen, ðu, ðir, mir, nur, und, rund, dumum,
irr, denn, Mund, Rind, Dur, Murr, Num.

Du, du, du, mir, und, dum,
dum, Kind, Mün.

In final syllables e is very short, and must be pronounced softly:

re den, ir den, de nen, nen nen, mur ren, im mer, en den,
min dern, Er de, Mi ne, Mi me, Red ner, Im me,
Ru der, Rin ne, Num mer, E den.

nimm, Dunn, num, nümm, nümm,
Dumm, Rüm, füm, Mümm,
Kinn, Linn.

3.

o O, œ Ö, a A, æ Å.

o like o in not or in stone.

a like a in hard, father.

an, da, man, arm, o der, mor den, ord nen, an dre,
Dorn, Mond, Rand, Nord, Dom, Darm, Rad, A der,
Am me, Mo de, Da me, Dr den, Na me, Mar mor.

Lam, Lan, Larum, valm, vannum,
Lomm, Ann, Mann, Mon,
Lamm, fuma, Öm.

4.

v *V*, w *V*, w *W*, m *W*.

v sounds like the English f.

w is pronounced almost like the English v.

von, vor, wo, wenn, wann, vorn, vom, warm, wund, wird,
wer den, we der, win den, wid men, vor dre, wan dern,
wor an, vor an, Wind, Wand, Win de, - Wun der,
Wurm, Nerv, Wa de, Vor mund, Wid der, Wan ne.

wannn, wannn, wannn, wundern
unn, unnnn, Winn, Winn,
fuu, Winnann, Winnan.

5.

b *B*, l *L*, l *L*, f *F*, f *F*.

b, l, f have the same sounds as b, l, f in English; b, at the end of a word, is pronounced almost like p.

bin, ab, ob, o ben, a ber, brav, bin den, we ben, Bab,
Bo den, Brod, Band, Bir ne, Bu be, Brü der,
Ra be, Eb be.

bubn, buinnn, bunnnn, länbn, länbn,
ubnn, Lün, Leombn, Leninnn,
Robbn, Nambn.

ben, ler nen, lal len, voll, alle, rol len, sindern,
Lob, La de, Lamm, Le der, Lar ve, Ball, Wil le.
laben, laden, landen, wollen,
blauden, Laden, Le willen, Linden,
fuhren, Ulmen.

fern, fromm, fremd, fal len, offen, ru fen, wer fen,
Feld, Far be, Fe der, Flam me, Fu der, Waf fe,
O fen, Wolf.

finnen, sondern, flimmen, waf-
fen, funken, Faden, Fall, Flie,
Form, Kus se, Riff.

A b end, Blu me, Dorf, El le, Fal le, Man del, Ne bel,
Ne be, U fer, Waf sel.

6.

p P, g G, t T, s Z.

p and t have the same sounds as p and t in English.

plump, prallen, pap pen, Pal me, Pu del, Pul ver,
Pup pe, Pap pel, Map pe, Pfanne, Pferd, Pfund, Napf,
Op fer, Dampf, Pfrop fen.

junken, jucken, wü geln, Qua chen,

*Flümpf, Pfusser, Ogsel, Lippn,
Lampe, Wigsel.*

toll, tra ben, to ben, tref fen, bra ten, dus ten, ret ten,
Ta del, Tan ne, Tod, Tritt, Lust, Va ter, Mu ter.

*Sauvann, Saubau, Säumun, mahl,
Sittun, Taufel, Ton, Zwommul,
Wußun, Wußun.*

tap fer, platt, Trep pe, Trop fen, Tul pe, Trumpf,
Tem pel, Psor te.

7.

h H, f F J J.

h is aspirated, like **h** in the English word *hold*. After a vowel or a **t**, **h** is not pronounced, but indicates that the syllable is long. **ph** is pronounced like **f**.

her, hin, hell, halb, hold, hart, herb, hel fen, hof sen,
Ha fer, Halm, Herr, Heft, Hirt, Him mel, Hof,
Hop fen, Huf, Hund.

*finde, finüm, finab, faltun,
findeus, fand, finid, finen,
Fobel, füst.*

weh, roh, froh, na hen, fle hen, dro hen, ruh en, Reh,
Lo he, Tru he, Le hen, E he.

hohl, lahm, wahr, ihm, ihr, mehr, ih nen, feh len,
prah len, Pfahl, Fah ne, Leh ne, Leh m, Ohr, Boh rer,
Uhr, Ruh m, thu en, roth, Thal, Thurm, Thor, Thron,
Muth, Ru the, Rath, That, Drath, Werth, Fahrt,
Phi lipp, Adolph.

ifn, wo fl, ofn, unfln, ufn, ufn,
mafln, Jifn, Rafn, Yfn,
Kofl, Slifl, Yalan, Kividofl.

8.

ä Ae, ä Au, ö Öe, ö Öu,
ü Üe, ü Üu.

ä like a in care, late.

ö almost like u in murder.

ü has no corresponding sound in English; it is pronounced
like the French u.

ändern, äh neln, wähl en, fäl len, nä hen, nä ren, nä hern,
Aeh re, Bär, Wär me, Wär ter, Thrä ne, Lärm, Thä ter.

ö de, blö de, thö nern, hö ren, öf fen, wöl ben, töd ten,
Del, Röh re, Löf sel, Flö te, Pfört ner, Hö he, Mör der.

ü ber, für, fröh, fünf, dünn, mü de, füh len, fül len,
hüp fen, Ue bel, Blü the, Müh le, Müller, Thür,
Mü he, Hül se, Hüt te.

möf en, möff en, tönn, tönb en,
grünf en, Kämmel, Cäfr, Möf en,
Mönch el, Rübn, Müng fel.

9.

f S, §, / T, b.

f has a somewhat softer sound than the English s.

§ is used at the end of words and of parts of compound words.

so, sehr, sel ten, sam meln, sä en, se hen, sitt sam, Saft,
Sä bel, Sohn, Söl ler, Sumpf, Sün de, Senf, Sil ber.

le sen, lö sen, bla sen, lassen, essen, wif sen, müf sen,
Ba se, Fa ser, Be sen, Fer se, Ro se, Sen se, In sel,
Hül se, Was ser, Bläß se, Ses sel, Messer, Pos se,
Rüs sel, Bis sen, Tas se.

es, das, bis, was, als, uns, los, an ders, bos hast,
Hals, Fels, Wamms, Puls, Vers, Sims, Mops.

jauß, jand en, böß, fapp en, ößtumb,
zwillumb, Tonn, Pipp en, Vof a,
Lip en, Müng en, Flapp en.

10.

k K, s S, ß, ch, q Q; y Y.

k sounds like the English **k**; *ß* replaces double **k**.
q, always followed by *u*, sounds like *qu* in *quire*.

falt, klar, frumm, fühl, knapp, kne ten, knüp fen, klop fen,
Kampf, Kä se, Kopf, Kör per, Kuh, Kü fer, Keh le,
Kerl, Kind, Klet te, Klip pe, Kna be, Knall, Knopf,
Kno ten, Kro ne, Krebs.

frank, den ken, trin ken, mel ken, wel ken, mer ken, wir ken,
Ha ken, Lu ke, E kel, Dank, Wink, Volk, Wol ke, Kork,
Bir ke, Markt, Mus kel, Mas ke.

dick, leck, wa cker, tro cken, bü cken, we cken, Druck, Sack,
Pslock, Krü cke, Na cken, Bä cker, De ckel, Klecks.

quer, quitt, quä len, qua ken, he quem, Quel le, Dual,
Quit te, Qualm, Quart, Qua der.

Kaff, Küss, Kämpfen, Danken,
Lusten, grülln, Bonn, Bü geln,
Dunkeln, Laut, Lü sten, Quälun.

11.

sch Sch, ff Ff, st St, tt Tt,
sp Sp, pp Pp.

sch sounds like the English *sh*.

ſt and ſp like st and sp in English, at the beginning of a word approaching the sound **sht** and **shp**.

scharf, schön, schlimm, schmal, schnell, schroff, schwer, schwül,
Sche mel, Schiff, Schuh, Schlaf, Schlit ten, Schnuck,
Schna bel, Schreck, Schrift, Schwan, Schwur, Schwert,
rasch, frisch, barsch, falsch, hübsch, fiſchen, quetſchen,
Tisch, Busch, Frosch, Mensch, Hirsch, Wunsch, Flaſche,
Wäſche, Kutsche.

ſſiſchen, ſſöſchen, ſſumſchii, mi-
ſſen, ſonſſen, miſſen, Tſaf,
Tſium, Tſulu, Aſſa, Kiſſa.

faſt, erſt, wüſt, düſter, ſonſt, geſtern, huſten, flüſtern,
liſpeln, haſpeln, Aſt, Bruſt, Pſlaſter, Quaſte, Kiſte,
Küſte, Froſt, Forſt, Schweſter, Bürſte, Obſt, Paſt,
Poſter, Kunſt, Hamſter, Knopſe, Weſpe.

ſtarf, ſtill, ſtumm, ſtören, ſtehlen, ſtolpern, ſtričen, Stahl,
Stern, Stock, Stu be, Strahl, Strand, Stroh, Strumpf.

ſpa ren, ſpät, ſpin nen, ſpülen, ſpröde, ſprühen, ſproſſen,
Speck, Spott, Sporn, Spund, Spalte, Spindel, Splitter.

ſoſſen, buſſen, pliſſen, pluſſen,
ſpuſſen, ſpäſen, Laſt, Druſſ, Druſſl, Dran, Miſſel, Dranbun.

12.

ch, zh

ch, in the middle or at the end of a word, has two different sounds. For the correct pronunciation the pupil must refer to his teacher, as there is no corresponding sound in English.

ich, mich, nicht, durch, recht, schlecht, weder, mancher, rädchen, sprechen, fürchten, hörchen, schnarchen, rechnen, Strich, Blech, Kelch, Milch, Dolch, Mönch, Storch, Knecht, Pflicht, Richter, Küche, Köcher, Fächer, Kerche, Kirche, Turche, Mädchen, Hütchen.

nach, wach, noch, hoch, sacht, machen, töchen, suchen, schlachten, Bach, Schmach, Tuch, Bruch, Koch, Nacht, Docht, Schlucht, Sache, Sprache, Woche, Buche, Tochter, Stauchel, Nachen, Knöchen.

chs or **hs** is pronounced like **x** when these consonants belong to the root or radical syllable.

sechs, wachsen, wischen, drehseln, wechseln, Lachs, Dachs, Wachs, Fuchs, Ochs, Achse, Büchse, Achsel.

frauf, rißt, folgen, flusßen, laufen, pflanzen, pfauen, Linz, Ranz, Frucht, Fünft, Juft, Rüßeln, Flasch, Klappsch.

13.

g G, y J.

g, at the beginning of a word, sounds like the English g in *good*; between two vowels, and at the end of a syllable, the sound is generally like gh, only much softened.

gar, gut, gelb, grün, glatt, grob, ge stern, ge ra de,
Ga bel, Gans, Geld, Gicht, Glas, Glo ck, Gna de,
Gras, Gur ke.

arg, schräg, ge gen,trä ge, reg nen, seg nen, mö gen,
lü gen, ar tig, ewig, rich tig, tuch tig, Weg, Steg,
Talg, Sarg, Berg, Burg, Ge gend, Ke gel, Sä ge,
Flü gel, I gel, Bür ger, Dr gel, Gur gel, Kö nig,
Ho nig.

flug, flugs, ge nug, ma ger, sa gen, fra gen, fla gen,
Tag, Trog, Flug, Pflug, Magd, La ger, Na gel, Pla ge,
Bo gen, Wo ge, Vo gel, Rog gen, Flag ge.

ng sounds like ng in *ring*. The pronunciation is the same, when ng is followed by a vowel, like *fing-er*, not like the English *fin-ger*.

eng, streng, längst, ge ring, han ge, brin gen, sin gen,
spren gen, Gang, Klang, Ding, Ring, Schwung, En gel,
Wan ge, Fin ger, Angst, Hengst.

yunn, kany, unniy, mäffly,
Inäyyn, Iflaynn, Jaff, Glück,

Gipfel, Dugum, Rattig, Blayam,
Djimayam, Kuanz, Mängul.

14.

ß, ß.

ß is either preceded by a long vowel and has the sound of the English ss, or is used instead of ss at the end of a word, and of ss before t.

groß, bloß, süß, Fuß, Gruß, Kuß, Maß, Spaß, Stoß,
Kloß, Straße, Buße, Muße, Gruppe.

dass, naß, blaß, Schuß, Nuß, Roß, Schloß, Faß, Haß,
Niß, Biß, Schlüß, Fluß, Kuß, Gäßchen, misslich,
gewiß, gefaßt, bewußt.

Stoff, Knapp, Knopf, Laß,
mäßig, faßlich.

15.

j ſ, j ſ, þ 3, þ 3, þ, þ.
r x, r x.

j is pronounced like y in you.

þ sounds like ts; þ replaces double 3.

r sounds like x.

ja, je, jäh, je der, jung, jüngst, je doch, Jagd, Jäger,
Jahr, Toch, Tu bel, Tu gend, Tu wel.

zu, zäh, zahm, zehn, zwar, zwölf, zwischen, Zahnt,
Zelte, Zelche, Zoll, Zunge, Zucker, Zimmer, Zwang,
Zwerg, kurz, schwarz, stolz, ganz, zwanzig, krächzen,
schluchzen, Schwanz, Pfanne, Schmalz, Pelz, Holz,
Härz, Schmerz, Kerze, Schürze.

trotz, spitz, jetzt, zu lebt, sehen, schauen, punzen, schüren,
Sack, Netz, Blitz, Kloß, Käse, Feuer, Nuß, Sprühe,
Müßig.

für, Art, Knir, He re, Era men, Exem pel, Xer res.

jammern, jammern, zäffeln, zögern,
pfuschen, sitzen, singen,
Zorn, Kraut, Platz, Kien,
Knochen.

16.

au, au, äu, äu, eu, uu, ai, ei.

au is pronounced like **ou** in *house, out*.

äu and eu sound almost like **oy** in *boy*.

ai is pronounced by drawing the sounds of **g** and **i** quickly together.

aus, auf, auch, grau, blau, rauh, laut, tau gen, tau chen,

Frau, Thau, Braut, Haus, Haupt, Strauch, Faust,
Strauß, Baum, Zaun, Staub, Au ge, Schnau ze,
Dau men, Pau ke.

räu men, träu men, räu chern, täu schen, gläu big, gräu-
lich, Säu le, Räu ber, Räu fer, Bäum chen, Mäus chen,
Räuz chen.

neu, euch, neun, treu, theu er, eu er, heut, deu ten,
beu gen, Heu, Kreuz, Zeug, Freund, Feu er, Freu de,
Heuch ler, Leuch ter, Schen ne.

Mai, Mais, Lai e, Wai se, Kai ser, Sai te.

fflau, lauun, fänkuu, fflui,
fuuun; fuift, Lauf, Mainn,
Pänn, fulu, Lenüsh, Jain.

17.

ei, ii; ie, ü.

ei sounds like i in side.

ie sounds like ie in field; or ee in beer.

ein, zwei, drei, nein, mein, dein, sein, klein, frei, heim,
heil, weit, breit, feig, reich, leicht, weiß, Ei, Eis, Kreis,
Beil, Zeit, Wein, Weib, Zweig, Leich, Reiz, Geiz,
Kleid, Fleiß, Geist, Reif, Keim, Rei he, Klei e, Zwei fel,
Ei che, Geige, Fräulein.

die, wie, nie, viel, vier, sie hen, tief, wie der, lieb, nie der,
frie ren, flie ſen, krie chen, lie gen, flie hen, Dieb, Thier,

Knie, Vieh, Krieg, Kies, Spieß, Bier, Spiel, Dienst,
Pfriem, Glied, Bie ne, Zie ge, Nie men, Stie fel, Prie ster.
nniſſ, ſniſſ, ſſiſſ, bindn, bniſſ,
ſſiſſiſſ, ſſiſſiſſ, Kunſt,
Lniſſ, Niſſen; Muſſe, Niſſe,
Diſſ.

sei, ſte, zei hen, zie hen, ſie den, ſei den, ver ſchei den,
ver ſchie den, rei chen, rie chen, Lied, Leid, Kiel, Keil,
Reis, Ries, Fließ, Fleiß, Rie ſe, Rei ſe, Wei ſe, Wie ſe.

18.

aa, aa, ee, uu, oo, oo.

aa, ee, oo sound like a, e, o, and are always long.

baar, Paar, Haar, Saal, Saat, Schaar, Waa re.
leer, ſcheel, Schnee, Klee, Beet, Heer, Bee re, See le.
Moor, Boot, Loos, Schooß.

Aal, Haan, Kun, Muun,
Maab.

19.

Y, Y, c, C, - L, Ch, G,
ti, si,

in words derived from foreign languages.

y is pronounced like i.

Hy rish, my thisch, Hy å ne, Ty rann, Syl phe, Sym bol,
Py ra mi de, Phy sic, Nym phe, Hym ne.

c is pronounced like z before ä, e, ö, i, y, and like k before
a, o, u, or a consonant.

Cä sar, Ce der, Cent ner, Ci ster ne, Ci tro ne, Cy pres se,
Ca pi tal, Cla vier, Com mo de, Com pañ, Con gress,
Con cert.

ch is pronounced before ä, e, i, y like ch in ich, before other
vowels or consonants, in general, like k. In words
derived from the French, it sounds almost like sh.

Chemie, Che rub, Chi rurg.

Chaos, Cha raf ter, Chor, Christ.

Char pie, Cho co la de, Cham pag ner.

The syllable ti, when followed by a vowel, is generally pro-
nounced like zi.

Na ti on, Por ti on, Auc ti on, Pa ti ent, Ac ti e.

Mys tif, Zyp hin, Sy lin drik,
Loy in, Lou fan, Sfor za, Lus tiv.

THE SYLLABIC ACCENT.

SIMPLE WORDS.

Simple words have the accent, in general, on the root or radical syllable.

They are either monosyllabic roots, or consist of the root and one or more unaccented syllables. The latter may be placed *before* the root, as *be*, *emp*, *ent*, *er*, *ge*, *ver*, *zer*, or *after* the root, as *e*, *el*, *en*, *end*, *er*, *ern*, *es*, *est*, *et*, *icht*, *ig*, *in*, *isch*, *lich*, *chen*, *ung*.

EXAMPLES.

auf, an, bei, durch, gut, arm, groß, klein, Frau, Kind,
Haus, Dach.

Be ruf', Em pfang', Ent wurf', Er trag', Gesang',
Ver nunft', Zer fall'.

Er'de, Bo'gel, Be'sen, Tu'gend, wie'der, zau'dern, al'les,
Kö'nig, Dick'icht, kin'disch, Lö'win, kind'lich, Mäd'chen,
Woh'nung.

in'ner lich, öf'fent lich, ju'gend lich, wäf'se rig, we'nig stens,
ü'bri gens, en'di gen, schwär'me risch, Kö'ni gin, Müt'ter-
chen, Rei'sen der, Wit'te rung.

ent beh'ren, zer trüm'mern, em pfind'lich, em pö'rend, ge-
wal'tig, er in'ner lich, ver ei'ni gen, ver deut'li chen, be stä'ti-
gen, Gebir'ge, Ent deck'er, Be er'di gung, Ver wun'de rung,
Er man'ge lung.

Many words taken from foreign languages, have the accent on the last syllable.

EXAMPLES.

Student', Pa pier', Sol dat', Major', General', Ka meel',
Mo rast', Con cert', Mu sit', Na tur', Ex em plar',
Ter min', fa tal'.

COMPOUND WORDS.

Compound words are either combinations of independent words, or may partly consist of accented prefixes, as *un*, *miß*, or of accented final syllables, as *bar*, *haft*, *ling*, *sal*, *schaft*, *niß*, *rich*, *sam*, *thum*, *lein*, *ei*, *heit*, *keit*, *iren*.

Each component keeps its proper accent, the principal accent being, in general, laid on the first component.

EXAMPLES.

vor'nehm, *an'ge nehm*, *mit'lei dig*, *ü'ber mü thig*, *um'kom-men*, *auf'hö ren*, *ein'neh men*, *ent ge'gen ge hen*, *An'fang*, *Ant'wort*, *Her'kunst*, *Nach'richt*, *Durch'schnitt*, *Vor'mund*, *Wi'der spruch*, *Ue'ber zug*, *Aus'sa ge*, *Auf'wär ter*, *Ge'gen-ge schenk*, *Hin'ter ge bäu de*, *Vor'be deu tung*.

blaß'grün, *geist'reich*, *him'mel blau*, *hart'her zig*, *bau'fäl-lig*, *lie'bens wür dig*, *to'des mu thig*, *wohl'gebo ren*, *Haus-thür*, *Land'mann*, *Froh'sinn*, *Mein'eid*, *Sand'wü ste*, *Druck'feh ler*, *Rothe'fehl chen*, *Schlaf'zim mer*, *Mei'ster stück*, *A'ber glau be*, *Blu'men gar ten*, *Re'gen was ser*, *Ge bet-buch*, *Ge burts'tag*, *Schieß'ge wehr*, *Sil'ver ge schirr*, *Men-schen ver stand*, *Rei'se ge fähr te*, *Maul'beer baum*, *Ur'groß mut ter*.

furcht'bar, *bos'haft*, *mu'ster hast*, *be hut'sam*, *un'ar tig*, *un'frucht bar*, *un'be dacht sam*, *miß'ge stal tet*, *Lieb'ling*, *Schick'sal*, *Freund'schaft*, *Hei'math*, *Frau'lein*, *Fin'ster niß*, *Ver säum'niß*, *Frei'heit*, *Wü'the rich*, *Für'sten thum*, *Fein-heit*, *Un'glück*, *Miß'wachs*, *Miß'ge schick*, *Ent schlossen heit*, *Un'dank bar keit*, *Jüng'lings al ter*.

There are, however, a number of compound words which have the principal accent not on the first component.

EXAMPLES.

dar an', zu rück', zu wi'der, vor her', wo von', hin ein',
her ab', an bei', durch aus', in des'sen, ü ber haupt', berg-
auf', ge gen ü'ber.

all mä'lig, vor han'den, zu künf'tig, barm her'zig, all mäch'-
tig, vor treff'lich, un fehl'bar.

voll en'den, miß lin'gen, durch blät'tern, um ar'men, ü ber-
treff'en, hin ter ge'hen, wi der spre'chen, un ter su'chen.

spa zie'ren, re gie'ren, stu di'ren, mar schi'ren, buch sta bi'ren.

Prah le rei', Ein sie de lei', Bier tel jahr', Jahr hun'dert,
Son nen auf'gang.

SECOND PART.

PRACTICAL EXERCISES.

1.

der (masc.), die (fem.), das (neut.), the.

der Vater, the father. der Garten, the garden.

die Mutter, the mother. die Stadt, the town, the city.

das Buch, the book. das Messer, the knife.

und, and.

OBSERVATION.—1) All German nouns begin with a capital letter.

2) Articles, adjectives and pronouns must, in general, be repeated before each noun to which they belong.

EXAMPLE.—The father and mother. Der Vater und die Mutter.

Der Vater und die Mutter. Der Garten und die Stadt. Das Buch und das Messer.

2.

der Sohn, the son. der Tisch, the table.

die Tochter, the daughter. die Feder, the pen.

das Haus, the house. das Papier, the paper.

Der Sohn und die Tochter. Die Feder und das Papier. Der Tisch und das Haus. Der Vater und der Sohn. Die Mutter und die Tochter. Das Buch und die Feder. Das Haus und der Garten.

3.

der Mann, the man.
die Frau, the woman.
das Kind, the child.

der Hund, the dog.
die Katze, the cat.
das Pferd, the horse.

Der Mann, die Frau, das Kind. Der Hund, die Katze und das Pferd. Der Vater, die Mutter und das Kind. Das Buch, die Feder und das Papier. Das Haus, der Garten und die Stadt. Der Tisch, das Messer und die Feder.

4.

der Bruder, the brother.
die Schwester, the sister.
das Dorf, the village.

der Vogel, the bird.
die Blume, the flower.
das Schloß, the castle.

Der Bruder und die Schwester. Der Vogel und die Blume. Das Dorf und das Schloß. Der Vater und der Bruder. Die Mutter und die Schwester. Das Dorf und die Stadt. Der Mann und das Kind. Die Frau und die Tochter. Der Tisch und das Messer.

5.

The father and the mother. The son and the daughter. The brother and the sister. The man and the woman. The house and the garden. The dog and the cat. The pen and the knife. The village and the castle. The bird and the flower. The book and the child. The dog and the horse.

6.

ein (masc.), eine (fem.), ein (neut.), a, an.

ein Vater, a father; eine Mutter, a mother; ein Buch, a book.

Ein Vater und eine Mutter. Ein Sohn und eine Tochter. Ein Bruder und eine Schwester. Ein Mann und eine Frau. Ein Garten, eine Stadt und ein Haus. Ein Buch und eine Feder. Ein Hund, eine Katze und ein Pferd. Ein Dorf und ein Schloß.

7.

Ein Vogel und eine Blume. Ein Dorf und eine Stadt. Eine Feder und ein Papier. Ein Buch und ein Messer. Ein Vater und ein Kind. Ein Tisch und ein Haus. Eine Tochter und eine Schwester. Ein Sohn und ein Bruder.

8.

A man and a woman. A cat and a dog. A horse and a bird. A town and a village. A father and a child. A mother and a daughter. A knife and a pen. A book and a flower. A table and a pen. A brother and a sister. A son and a daughter. A garden and a house.

9.

mein, meine, mein, my.

dein, deine, dein, your (thy).

der Onkel, the uncle.

der Freund, the friend.

die Tante, the aunt.

die Flasche, the bottle.

das Glas, the glass.

das Wasser, the water.

Mein Onkel und meine Tante. Mein Glas und
meine Flasche. Dein Vater und deine Mutter. Dein
Bruder und deine Schwester. Mein Sohn und meine
Tochter. Mein Buch und meine Feder. Dein Garten
und dein Haus. Dein Hund und dein Pferd. Mein
Freund und dein Freund. Meine Blume und deine
Blume. Mein Messer und dein Messer.

10.

unser, unsere, unser, our.

euer, euere, euer, your.

unser Vater, our father; unsere Mutter, our mother;

unser Haus, our house.

dein Vater, } your father. deine Mutter, }
euer Vater, } your father. euere Mutter, } your mother.

dein Haus, } your house.
euer Haus, } your house.

OBSERVATION.—*Your* is translated by *dein*, *deine*, *dein*, when referring to one person. It is, in the following exercises, marked *your* (1), to be distinguished from *your*, *euer*, *euere*, *euer*, which refers to several persons.

Unser Vater und unsere Mutter. Unser Bruder und
unsere Schwester. Euer Onkel und euere Tante. Euer
Sohn und euere Tochter. Unser Hund, unsere Käse

und unser Pferd. Unsere Stadt und unser Haus. Unser Glas und unsere Flasche. Unser Kind und euer Kind. Unser Buch und euer Buch. Unsere Feder und euere Feder. Unser Garten und euer Garten. Unsere Blume und euere Blume. Unser Freund und euer Freund.

11.

The uncle and the aunt. The bottle and the glass. The bottle and the water. My father and my mother. Our brother and our sister. My bird and my flower. Our garden and our house. Your town and your village. My horse and my cat. Our town and our castle. The brother and the sister. My book and my pen. Your son and your daughter. My friend and your ⁽¹⁾ friend. My glass and my bottle. Your dog and your cat.

12

Feder
dieser, diese, dieses, this.

dieser Vater, this father; diese Mutter, this mother;
dieses Kind, this child.

Dieser Vater, diese Mutter und dieses Kind. Dieser Garten, diese Stadt und dieses Haus. Dieses Dorf und dieses Schloß. Dieses Glas und diese Flasche. Dieser Mann und diese Frau. Diese Feder, dieses Messer und dieses Papier. Dieser Hund, diese Katz und dieses Pferd.

Dieser Vogel und diese Blume. Dieser Tisch, diese Flasche und dieses Wasser. Dieses Buch und diese Feder.

13.

This horse and this dog. This dog and this cat. This bottle and this water. This brother and this sister. This son and this daughter. This paper and this pen. This castle and this house. This father and this child. This knife and this table. This bird and this cat. This man and this woman. This town and this village.

magenta
14.

alt,	old.	groß,	great, large, tall.
jung,	young.	klein,	little, small, short.
neu,	new.	schön,	beautiful, fine.
gut,	good.	frank,	ill, sick.
treu,	faithful.	nützlich,	useful.
müde,	tired.	fleißig,	diligent.
Karl,	Charles.	Louise,	Louisa.
		ist,	is.

Der Vater ist alt. Die Mutter ist jung. Das Buch ist neu. Der Garten ist groß. Die Stadt ist klein. Das Haus ist schön. Der Hund ist treu. Das Pferd ist nützlich. Karl ist fleißig. Louise ist müde. Der Vogel ist klein. Die Blume ist schön. Das Dorf ist groß. Der Onkel ist frank. Die Tante ist müde.

Der Tisch ist neu. Die Feder ist klein. Das Papier ist gut. Das Messer ist schön.

15.

My father is old. My mother is young. Our garden is small. Our town is large. Your horse is beautiful. Your dog is faithful. My bird is small. My son is ill. My daughter is diligent. Our table is new. Your pen is good. This book is useful. Your ⁽¹⁾ uncle is tall. Your ⁽¹⁾ aunt is short. My brother is tired. Charles is my brother. Louisa is my sister.

16.

nicht, not.

reich, rich; arm, poor; für, for.

Unser Vater ist nicht alt. Unsere Mutter ist nicht frank. Euer Onkel ist nicht reich. Eure Tante ist nicht arm. Mein Bruder ist nicht klein. Meine Schwester ist nicht groß. Dieses Haus ist nicht neu. Diese Blume ist nicht schön. Karl ist nicht fleißig. Louise ist nicht müde. Dein Messer ist gut. Deine Feder ist nicht gut. Mein Onkel ist frank. Meine Tante ist nicht frank. Dieser Vogel ist für Karl. Diese Blume ist für Louise.

17.

sind, are.

Mein Vater und meine Mutter sind frank. Mein Bruder und meine Schwester sind müde. Mein Buch und meine Feder sind gut. Euer Hund ist treu. Ein Hund und ein Pferd sind nützlich. Dein Vogel und deine Blume sind schön. Unser Dorf und unser Schloß sind klein. Dieser Mann und diese Frau sind alt. Unser Bruder und unsere Schwester sind jung. Diese Feder und dieses Papier sind gut. Unser Onkel und unsere Tante sind reich. Euer Sohn und euere Tochter sind fleißig.

18.

The man is not old. The woman is not young. The uncle is not rich. The aunt is not poor. This bird is not beautiful. This flower is not fine. My brother is not short. My sister is not tall. My child is not ill. Your brother is not diligent. This dog is not faithful. Charles is not my brother. Louisa is not my sister. This knife is not new. Our uncle and aunt are not young. My brother and sister are not ill. Charles and Louisa are not diligent. This horse and this dog are useful. This bird and this flower are for Charles. This paper and this pen are for Louisa.

Feddy
19.

artig, good, gentle.

glücklich, happy.

Ist dein Vater frank? Ist deine Mutter jung?
Ist dieser Hund treu? Ist dieses Pferd nicht nützlich?
Ist Karl fleißig? Ist Louise nicht artig? Ist diese
Stadt groß? Ist dieses Dorf klein? Ist das Schloß
schön? Ist euer Onkel reich? Ist euere Tante arm?
Ist dieses Buch neu? Ist diese Frau nicht glücklich?
Ist dieser Mann nicht fleißig?

20.

der Arzt, the physician.

Heinrich, Henry.

die Magd, the maid-servant.

Emilie, Emily.

Herr, gentleman, sir.

Hier ist, here is; da ist, there is; wo, where?

Heinrich ist mein Bruder. Emilie ist meine Schre-
ster. Dieser Herr ist unser Arzt. Diese Frau ist unsere
Magd. Karl ist mein Sohn. Louise ist meine Tochter.
Hier ist euer Messer und euere Feder. Da ist dein
Buch und dein Papier. Wo ist mein Onkel und meine
Tante? Wo ist das Glas und die Flasche? Wo ist
der Vogel und die Blume? Ist euere Magd frank?
Unsere Magd ist nicht frank. Ist Heinrich müde?
Heinrich ist nicht müde.

21.

Is your ⁽¹⁾ brother ill? Is your ⁽¹⁾ mother young?
Is our physician old? Is our maid-servant

faithful? Is my garden large? Is your house small? Is this gentleman your uncle? Is this dog not useful? Is this pen not good? Where is my knife? Where is my glass? Here is your ⁽¹⁾ knife and there is your ⁽¹⁾ glass. Is Henry not diligent? Is Emily not good? Is Charles your ⁽¹⁾ brother? Is Louisa your ⁽¹⁾ sister?

22.

ich bin, I am;

du bist, you are (thou art).

der Neffe, the nephew. munter, gay.

die Nichte, the niece. zufrieden, contented.

immer, always; sehr, very; ja, yes; nein, no.

Ich bin zufrieden. Du bist nicht immer zufrieden.
Karl ist immer munter. Louise ist nicht immer fleißig.
Ich bin dein Bruder. Du bist meine Schwester. Heinrich ist unser Freund. Bin ich glücklich? Bin ich nicht groß? Bist du frank? Bist du nicht artig? Ist Emilie nicht zufrieden? Ist dieser Herr ein Arzt? Ja, dieser Herr ist ein Arzt. Ist diese Frau eure Magd? Nein, diese Frau ist nicht unsere Magd. Ist dieses Schloß nicht schön? Ist diese Feder nicht gut? Ich bin dein Onkel, du bist mein Neffe. Bist du meine Tante? Bin ich deine Nichte? Bist du mein Freund, Heinrich? Ja, ich bin dein Freund.

23.

I am poor. You are rich. I am your ⁽¹⁾ son, you are my father. Louisa is your ⁽¹⁾ daughter. Henry is our friend. Are you contented, Charles? Yes, I am contented. Are you ill, Emily? No, I am not ill. You are not always diligent, Emily. Are you tired? No, I am not tired. My nephew and niece are very young. Am I your ⁽¹⁾ friend, Henry? Yes, you are my friend. Am I not happy? Yes, you are very happy.

24.

er, sie, es ist, he, she, it is.

traurig, sad; aber, but; auch, also; hier, here; da, there.

Der Garten ist nicht groß, aber er ist sehr schön. Die Stadt ist schön, aber sie ist sehr klein. Das Haus ist alt; es ist nicht neu. Mein Vater ist frank; er ist sehr traurig. Ist deine Mutter auch frank? Nein, sie ist nicht frank. Ist dieser Hund treu? Ja, er ist sehr treu. Ist dieses Buch nicht schön? Ja, es ist schön, aber es ist nicht nützlich. Wo ist Karl? Er ist hier, Mutter. Wo ist Emilie? Sie ist auch hier. Ist euer Onkel reich? Ja, er ist sehr reich. Ist diese Frau arm? Ja, sie ist sehr arm. Ist dieses Kind frank? Ja, es ist sehr frank.

25.

Is Henry your ⁽¹⁾ brother? Yes, he is my brother. Is Louisa your ⁽¹⁾ sister? No, she is not my sister. Is this man poor? Yes, he is very poor. Is this woman ill? No, she is not ill. Is not our dog faithful? Yes, he is very faithful, but he is not beautiful. Is not this village small? Yes, it is very small. Is not our garden large? Yes, it is very large. Is this flower not beautiful? Yes, it is very beautiful. Is my book not useful? Yes, it is very useful. Where is your ⁽¹⁾ brother? He is here. And your ⁽¹⁾ sister? She is ill.

26.

wir sind, we are.

ihr seid, you are.

sie sind, they are.

oder, or; noch, still.

OBSERVATION.—*You are*, when referring to one person, *du bist*, will hereafter be marked *you (1) are*.

Sind wir reich oder arm? Wir sind nicht reich. Seid ihr fleißig? Ja, Mutter, wir sind sehr fleißig. Sind dein Vater und deine Mutter alt? Nein, sie sind noch jung. Ist der Garten und das Haus groß? Ja, sehr groß. Sind wir artig, Mutter? Ja, ihr seid sehr artig. Sind Karl und Louise hier? Nein, sie

sind nicht hier. Seid ihr zufrieden? Ja, wir sind zufrieden und glücklich. Dieser Mann und diese Frau sind sehr arm. Wir sind nicht arm. Wo ist mein Buch und meine Feder? Hier ist dein Buch, und da ist auch deine Feder.

27.

We are happy. We are not sad. You are contented, but you are not always diligent. My father and mother are still young. Your uncle and aunt are very rich. This man and this woman are not poor. Are we rich? Are you poor? Henry and Charles are very diligent. Louisa and Emily are ill. This horse and this dog are useful. There are my book and knife. Are they good? No, they are not good.

28.

26+27

der gute Vater, the good father;
die gute Mutter, the good mother;
das gute Kind, the good child.
gesickt, skillful; falsch, false.

OBSERVATION.—Adjectives, when preceded by the definite article der, die, das, have the termination e.

Der reiche Onkel. Die reiche Tante. Das schöne Haus. Der arme Mann. Die arme Frau. Das arme Kind. Der kleine Bruder. Die kleine Schwester.

Das kleine Buch. Der treue Hund. Die falsche Katz.
Das nützliche Pferd. Der große Garten. Die schöne
Blume. Das alte Schloß. (Der) gute Heinrich. (Die)
gute Emilie. Die fleißige Magd. Der geschickte Arzt.
Der kleine Tisch. Der schöne Vogel.

29.

OBSERVATION.—Adjectives have the same termination **e**, when preceded by dieser, diese, dieses.

Dieser gute Vater. Diese gute Mutter. Dieses gute Kind.
Dieser arme Mann. Diese arme Frau. Dieses arme Kind.
Dieser schöne Garten. Diese schöne Stadt.
Dieses schöne Dorf. Dieser kleine Tisch. Dieser treue Hund und diese falsche Katz.
Dieses alte Haus. Dieses junge Pferd. Diese alte Magd.
Dieses neue Buch. Dieser geschickte Arzt. Dieses artige Kind.
Diese reiche Stadt.

30.

blind, blind.

(Der) kleine Karl ist immer traurig. (Die) kleine Louise ist immer munter. Der gute Onkel und die gute Tante sind sehr glücklich. Der treue Hund ist nützlich.
Dieser arme Mann ist blind. Diese arme Frau ist frank.
Dieses kleine Kind ist sehr artig und fleißig.
Dieser reiche Mann ist ein Arzt. Diese schöne Frau ist unsere Tante.
Dieses nützliche Buch ist nicht neu.

Dieser junge Mann ist unser Neffe. Dieses muntere Kind ist unser Bruder.

31.

The good brother and the good sister. The old uncle and the old aunt. The small garden and the small house. The fine village and the fine town. The poor mother and the poor child. The blind man and the blind woman. This beautiful bird and this beautiful flower. This useful book and this good paper. This good son and this good daughter. This large glass and this small bottle. This new knife and this new table. This young mother and this young child.)

~~28. 29. 30. 31. März.~~
32.

scharf, sharp; lieb, dear.

OBSERVATION.—Adjectives, preceded by the indefinite article ein, eine, ein, have the terminations er (masc.), e (fem.), es (neut.).

Ein guter Mann, eine gute Mutter, ein gutes Kind. Ein reicher Onkel, eine reiche Tante. Ein treuer Hund und ein nützliches Pferd. Ein fleißiger Sohn und eine fleißige Tochter. Ein schönes Dorf, eine große Stadt, ein kleines Schloß. Eine treue Magd. Ein geschickter Arzt. Ein kleiner Vogel, eine schöne Blume, ein scharfes Messer. Ein lieber Bruder und eine liebe Schwester.

33.

der Gärtner, the gardener; schon, already.

OBSERVATION.—Adjectives take the same terminations (er, e, es) when preceded by mein, dein, unser, euer, ~~sein~~.

Mein kleiner Bruder und meine kleine Schwester sind artig. Dein guter Onkel und deine gute Tante sind schon hier. Unser alter Gärtner ist blind. Eure neue Magd ist sehr fleißig. Bist du schon müde, mein liebes Kind? Nein, Vater, ich bin nicht müde. Wo ist dein kleiner Hund, Karl? Mein kleiner Hund ist hier. Ist dein junger Freund nicht ein geschickter Arzt? Ja, er ist sehr geschickt. Unser großer Garten, unsere kleine Stadt und unser schönes Haus.

34.

A little brother and a little sister. A dear uncle and a dear aunt. A rich man and a rich woman. A large town and a large village. A fine garden and a fine castle. A false cat and a faithful dog. My good father and my good mother. Your ⁽¹⁾ little nephew and your ⁽¹⁾ little niece. Our old gardener and our old maid-servant. Your fine garden and your fine house. Our dear brother and our dear sister. Our good paper and our good pen.

May. and Today

35.

der erste, the first.
der zweite, the second
der dritte, the third.
der vierte, the fourth.
der fünfte, the fifth.
der sechste, the sixth.

der letzte, the last.

Juni, June.

Juli, July.

August, August.

Ludwig, Lewis.

Pauline, Pauline.

bescheiden, modest.

unartig, naughty.

übermorgen, the day after to-morrow.

der erste August, the first of August; der vierte Juli, the fourth of July.

Heute ist der sechste August, morgen ist der siebente, und übermorgen ist der achte. Unser lieber Karl ist sehr fleißig; er ist der erste in der Classe (in the class); Ludwig ist der zweite, Wilhelm der dritte, und (der) unartige Paul ist der letzte. Unsere Louise ist auch ein sehr fleißiges Kind; sie ist nicht die letzte in der Classe; Emilie ist die letzte. Papa, ist heute der zehnte Juni? Nein, mein Lieber, heute ist der zwölftes Juli. Franz der Erste. Heinrich der Vierte. Karl der Fünfte.

36.

(Are you ⁽¹⁾ the first in the class, Charles? No, (Sir,) I am not the first, but I am the second

Write to here

My brother is the third, Henry is the fourth, and (the) little Lewis is the last.) My sister Louisa is very diligent; she is the first in the class; Emily is the fifth, and Pauline is the sixth. Is not to-day the eleventh, papa? No, my dear, to-day is the tenth. Charles the First, William the Fourth, Henry the Eighth, Catherine the Second.

37.

klein, small; kleiner, smaller.

alt, old; älter, older.

groß, large; größer, larger.

nützlich, useful; nützlicher, more useful.

die Erde, the earth. der Rhein, the Rhine.

die Sonne, the sun. die Donau, the Danube.

stark, strong; breit, broad; als, than.

OBSERVATION.—Most adjectives of one syllable change in the comparative the vowel *a* into *ü*, *o* into *ö*, *u* into *ü*.

Ich bin kleiner, als du. Du bist größer, als ich. Mein Vater ist älter, als meine Mutter. Meine Mutter ist jünger, als mein Vater. Der Hund ist treuer, als die Käze. Das Pferd ist schöner und nützlicher, als der Hund. Wir sind zufriedener, als ihr. Ihr seid reicher, als wir. Bist du stärker, als dein Bruder, Karl? Nein, ich bin nicht stärker, als er. Ist Louise artiger, als Emilie? Nein, sie ist nicht artiger. Ist diese Frau ärmer, als unsere Magd? Ja, sie ist ärmer. Ist der

Rhein größer und breiter, als die Donau? Nein, er ist nicht größer und breiter. Ist die Erde kleiner, als die Sonne? Ja, sie ist kleiner.

38.

My brother is older than I. I am younger than he. Charles is more diligent than Lewis. This horse is more useful than that dog. Emily is more contented than Louisa. We are richer than you. You are poorer than we. The Danube is larger than the Rhine. The sun is larger than the earth. Henry is stronger than William. Are we richer than this gentleman? No, we are not richer, but we are happier.

39.

der meinige, mine; der unsrige, ours;

der deinige, yours (thine). der eurige, yours.

der Ring, the ring; die Uhr, the watch; das ist, that is.

nicht so....als, not so....as; so....wie, as....as.

Das ist nicht dein Ring, Karl; das ist der meinige. Das ist nicht deine Uhr, das ist die meinige. Das ist nicht dein Messer, das ist das meinige. Mein Hut ist schöner, als der deinige. Meine Schwester ist jünger, als die deinige. Unser Haus ist so groß, wie das eurige, aber euer Garten ist nicht so groß, als der unsrige. Euer Pferd ist älter, als das unsrige. Mein Buch ist

nützlicher, als das heinige. Eure Magd ist nicht so fleißig, als die unsrige. Mein Onkel und der heinige sind hier. Meine Tante und die heinige sind sehr glücklich. Euer Schloß ist so schön, wie das unsrige.

40.

Your ⁽¹⁾ hat is smaller than mine. Your ⁽¹⁾ watch is finer than mine. My brother is older than yours ⁽¹⁾. My sister is not so old as yours ⁽¹⁾. My paper is finer than yours. ⁽¹⁾ Our uncle is richer than yours. Our house is larger than yours. Your son is happier than ours. Your daughter is more diligent than ours. Your child is stronger than ours. Is that your ⁽¹⁾ book, William? No, it is not mine. Is that your ⁽¹⁾ watch? Yes, it is mine.]

41.

klein, small; kleiner, smaller; der kleinste, the smallest.

alt, old; älter, older; der älteste, the oldest.

groß, large; größer, larger; der größte, the largest.

nützlich, useful; nützlicher, more useful; der nützlichste, the most useful.

das Metall, the metal. Mathilde, Mathilda.

das Eisen, the iron. Elise, Eliza.

das Silber, the silver. die Aufgabe, the exercise.

das Thier, the animal. leicht, easy.

Friedrich, Frederic. unglücklich, unhappy.

OBSERVATION.—The superlative has the termination *ste* or *este*. As in the comparative, most adjectives of one syllable modify the vowels *a*, *o*, *u* into *ä*, *ö*, *ü*.

Heinrich ist kleiner, als Karl, aber Paul ist der kleinste. Louise ist größer, als Emilie, aber Mathilde ist die größte. (Das) Eisen ist nützlicher, als (das) Silber; es ist das nützlichste Metall. Der Hund ist das treueste Thier. Diese Aufgabe ist leichter, als die deinige, aber die eurige ist die leichteste. Karl ist mein ältester Sohn, und Louise ist meine jüngste Tochter. Du bist fleißig, aber dein Bruder ist noch fleißiger; Friedrich ist der fleißigste. Elise ist unser schönstes Kind. Wilhelm ist euer treuester Freund. Der reichste Mann ist nicht immer der zufriedenste. Der ärmste Mann ist nicht immer der unglücklichste.

42.

Frederic is more diligent than Charles, but Henry is the most diligent. - Louisa is younger than Emily, but Mathilda is the youngest. This poor man is happier than your ⁽¹⁾ rich friend. (The) iron is the most useful metal. William is stronger than Paul, but Lewis is the strongest. Your town ~~is~~ ^{is} more beautiful than ours. Your garden ~~is~~ ^{is} larger than ours, but this garden is the largest. Your house is smaller than this house, but ours is the smallest.

43.

sein, seine, sein, his.

ihr, ihre, ihr, her.

die Dame, the lady. die Freundin, the friend (female).

der Kutscher, the coachman.

Der Vater und sein Sohn. Der Vater und seine Tochter. Die Mutter und ihr Sohn. Unser Onkel und sein Bruder. Unser Onkel und seine Schwester. Die Tante und ihr kleiner Neffe. Die Tante und ihre kleine Nichte. Karl und sein junger Freund. Louise und ihre junge Freundin. Dieser Herr und sein neuer Kutscher. Diese Dame und ihre alte Magd. Mein Freund ist traurig; sein jüngster Bruder ist sehr krank. Meine Freundin ist sehr glücklich; ihr ältester Bruder und ihre jüngste Schwester sind hier.

44.

My uncle and his son. My uncle and his daughter. My aunt and her brother. My aunt and her sister. This gentleman and his nephew. This gentleman and his niece. This lady and her coachman. This lady and her maid-servant. This woman and her little child. Charles and his old father. -Charles and his good mother. Emily and her rich uncle. Emily and her blind aunt. Mathilda is very sad; her father and mother are sick.

45.

Singular.

der Tisch, the table;
der Stuhl, the chair;
die Stadt, the town;

Plural.

die Tische, the tables.
die Stühle, the chairs.
die Städte, the towns.

die Nacht, the night.	die Hand, the hand.
der Hut, the hat, bonnet.	der Zahn, the tooth.
der Strumpf, the stocking.	der Fuß, the foot.
der Brief, the letter.	der Schuh, the shoe.
	die Maus, the mouse.

OBSERVATION.—Many nouns of one syllable take in the plural the termination **e**, and change **a**, **o**, **u**, **au** into **ü**, **ö**, **ü**, **äu**.

Das Pferd, die Pferde. Der Sohn, die Söhne.
Der Freund, die Freunde. Die Nacht, die Nächte. Der
Hut, die Hüte. Die Hand, die Hände. Der Zahn, die
Zähne. Der Strumpf, die Strümpfe. Der Fuß, die
Füße. Der Brief, die Briefe. Der Ring, die Ringe.
Die Magd, die Mägde. Der Arzt, die Aerzte. Die
Maus, die Mäuse. — Der Schuh, die Schuhe. Der
Hund, die Hunde.

46.

kurz, short.	gestern, yesterday.
rein, clean.	jetzt, now.
weiß, white.	Paris, Paris.
warm, warm.	London, London.

das sind, these are.

OBSERVATION.—The determinative adjectives dieser, mein, dein,
sein, unser &c. have in the plural the termination **e**: diese, meine,
unsere &c.

Unsere Söhne sind sehr fleißig. Unsere Mägde sind
frank. Diese Tische sind sehr klein. (Das) Eisen und (das)
Silber sind Metalle. Paris und London sind Städte.
(Die) Pferde sind nützlicher, als (die) Hunde. Die Nächte

sind jetzt sehr kurz. Eure Hüte sind sehr groß. Karl, deine Hände sind nicht rein. Louise, deine Zähne sind nicht weiß. Sind das deine Strümpfe, Mathilde? Nein, Mutter, das sind nicht meine Strümpfe. Friedrich, sind das deine Schuhe? Nein, Mutter, das sind nicht meine Schuhe. Meine Hände und Füße sind sehr warm. Wo sind meine Ringe und meine Briefe? Hier sind deine Ringe, und da sind auch deine Briefe.

47.

Charles and Henry are my friends. Horses and dogs are useful. Frederic, there are your ⁽¹⁾ stockings and shoes. Where are our hats and rings? Your letters are not here. My sons are ill. These towns are very large and beautiful. The nights are still very short. My hands and feet are very cold. Your maid-servants are young, but your gardener and your coachman are very old.

48.

das Kleid, the dress, the gown.	das Schloß, the castle.
das Band, the ribbon.	das Dorf, the village.
das Glas, the glass.	das Loch, the hole.
das Haus, the house.	das Blatt, the leaf.
das Buch, the book.	der Wurm, the worm.
das Kind, the child.	der Wald, the forest, the wood.
das Ei, the egg.	der Mann, the man.

OBSERVATION.—A number of monosyllabic nouns form the plural by adding er, modifying a, o, u, au into ä, ö, ü, äu.

Das Kleid, die Kleider. Das Band, die Bänder.
Das Glas, die Gläser. Das Haus, die Häuser. Das
Buch, die Bücher. Das Kind, die Kinder. Das Schloß,
die Schlösser. Das Dorf, die Dörfer. Das Blatt, die
Blätter. Der Wurm, die Würmer. Der Wald, die
Wälder. Der Mann, die Männer. Das Ei, die Eier.
Das Loch, die Löcher.

49.

hoch, high.	verwelkt, withered.
schmutzig, dirty.	grün, green.
häßlich, ugly.	nicht mehr, no more.
alle, all; noch nicht, not yet.	

Meine Bücher sind sehr nützlich. Unsere Kinder sind
frank. Deine Kleider sind schmutzig, Emilie. Alle diese
Gläser sind nicht rein. Diese Dörfer sind sehr groß.
Diese Schlösser sind sehr schön. Diese Bänder sind für
Mathilde. Die Wälder sind nicht mehr grün. Alle
Blätter sind schon verwelkt. Alle diese Häuser sind hoch.
Diese Männer sind sehr stark. (Die) Würmer sind häßlich.

50.

Write Ted

My ribbons are very fine. Our children are
very diligent. Your dresses are not dirty. These
glasses are not clean. These leaves are already
withered. These men are stronger than we. All
worms are ugly. These houses are not high. The

woods are not yet green. These books are very useful. All these villages are very beautiful.

51.

der Schneider, the tailor.

der Schuhmacher, the shoemaker.

der Italiener, the Italian.

der Engländer, the Englishman.

das Fenster, the window.

das Zimmer, the room.

faul, lazy; zu, too.

der Spiegel, the mirror.

der Stiefel, the boot.

der Löffel, the spoon.

die Gabel, the fork.

die Nadel, the needle.

das Mädchen, the girl.

OBSERVATION.—Masculine and neuter nouns ending in er, el, en have, generally, the same termination in the plural, some changing the radical vowels a, o, u into ä, ö, ü.

Feminine nouns ending in er, el take n in the plural, except Mutter, Mütter; Tochter, Töchter.

Meine Brüder sind alle frank. Meine Schwestern sind alle fleißig. Diese Löffel sind nicht rein. Diese Messer und Gabeln sind auch nicht rein. Wo sind meine Bücher und meine Federn? Wo sind meine Schuhe und meine Stiefel? Unsere Schneider und Schuhmacher sind arm. Eure Tante und ihre Töchter sind hier. Diese Mütter sind sehr traurig; ihre Kinder sind frank. Diese Häuser und diese Gärten sind sehr schön. Sind das deine Nadeln, Louise? Nein, das sind nicht meine Nadeln. Sind diese Männer Italiener? Nein, es (they) sind Engländer. Diese Mädchen sind sehr artig. Eure Zimmer sind sehr schön, aber die Fenster sind zu hoch.

52.

Your sons and daughters are very happy. Our fathers and mothers are contented. These Italians and Englishmen are very rich. [Where are our spoons and forks? Here are your spoons and forks, and there are also your knives. These needles are very good. Your ⁽¹⁾ pens are too small. Charles, your ⁽¹⁾ boots and shoes are very dirty. Your rooms are always clean. My brothers and sisters are ill. These girls are not ugly.] *Zeile*

53.

der Löwe, the lion.	der Russ, the Russian.
der Hase, the hare.	der Franzose, the Frenchman.
die Ratte, the rat.	der Deutsche, the German.
der Knabe, the boy.	der Preuze, the Prussian.
die Kirche, the church.	die Pflaume, the plum.
die Schule, the school.	die Straße, the street.
der Apfel, the apple; der Tiger, the tiger; furchtsam, timid, afraid; liebenswürdig, amiable; tapfer, brave; besser, better.	

OBSERVATION.—Nouns ending in **e** take **n** in the plural. The pronouns **der meinige, unsfrige &c.** follow the same rule.

(Die) Löwen sind sehr stark. (Die) Löwen sind stärker, als (die) Tiger. (Die) Hasen sind sehr furchtsam. (Die) Ratten sind falsch. (Die) Mäuse sind kleiner, als (die) Ratten. Die Franzosen sind liebenswürdiger, als die Russen. Die Preußen sind sehr tapfer. Die Deutschen sind treu und fleißig. Diese Knaben und diese Mädchen

sind sehr munter. Meine Blumen sind schöner, als die deinigen. Deine Aufgaben sind leichter, als die meinigen. Unsere Kirchen sind größer, als die euren. Eure Schulen sind besser, als die unsrigen. Diese Straßen sind sehr breit, breiter, als die unsrigen. Hier sind Pflaumen für Emilie, und da sind Apfel für Mathilde.

54.

(The) rats are larger than (the) mice. (The) dogs are more useful than (the) cats. (The) tigers are not so strong as (the) lions. These boys are my brothers. These girls are my sisters. The Germans and the French are brave. My flowers are not so beautiful as yours⁽¹⁾. Your⁽¹⁾ books are better than mine. These are not your hats, they (es) are ours. These are not our stockings, they are yours. Your⁽¹⁾ friends and mine are Germans. Your⁽¹⁾ sisters are more amiable than ours. Our exercises are as easy as yours. ~~as it were~~

55.

die Stunde, the hour.

die Kirsche, the cherry.

die Schwalbe, the swallow.

angenehm, pleasant, agreeable.

OBSERVATION.—Adjectives, preceded by the definite article, or by dieser, mein, dein, sein &c. take n or en in the plural.

Die reichen Freunde. Die großen Städte. Die kleinen Dörfer. Die angenehmen Stunden. Die schönen

Häuser. Meine guten Söhne und Töchter. Deine guten Onkel und Tanten. Unsere fleißigen Mägde. Eure schönen Kirchen und Schulen. Die breiten Straßen. Die furchtsamen Hasen. Die falschen Katzen. Die treuen Hunde. Diese großen Spiegel. Diese nützlichen Bücher. Diese franken Kinder. Meine neuen Kleider. Deine alten Stiefel. Diese munteren Knaben. Die ersten Schwalben. Die letzten Kirschen.

56.

die Ente, the duck.

die Gans, the goose.

die Frucht, the fruit.

die Rose, the rose.

die Tulpe, the tulip.

Herr N., Mr. N.

OBSERVATION.—When the adjective is not preceded by any determinative word, it takes *e* in the plural.

(Die) Enten und Gänse sind große Vögel. (Die) Löwen und Tiger sind starke Thiere. (Die) Würmer sind häßliche Thiere. Paris und London sind schöne Städte. Heinrich und Karl sind treue Freunde. Louise und Mathilde sind liebenswürdige Mädchen. Eure Söhne und Töchter sind fleißige Kinder. Eisen und Silber sind nützliche Metalle. Kirschen und Pflaumen sind angenehme Früchte. Ludwig und Wilhelm sind muntere Knaben. Herr N. und Herr S. sind geschickte Aerzte. (Die) Rosen und Tulpen sind schöne Blumen.

57.

(The) dogs are faithful animals. (The) horses are useful animals. Henry and Lewis are good children. Charles and William are naughty boys. Paris and London are large cities. The good fathers and the good mothers. My little brothers and my little sisters. These beautiful castles and gardens. The large towns and the large streets. The brave Germans and the amiable French. The skillful physicians. The poor tailors. White teeth and warm hands. The modest girls. The lazy children.

45 - 57

58.

ich habe, I have; wir haben, we have;
du hast, you have (thou hast); ihr habt, you have;
er hat, he has; sie haben, they have.
die Tinte, the ink.

OBSERVATION.—The accusative of fem. and neut. nouns is like the nominative. *objets*

Ich habe das Buch. Du hast die Feder. Karl hat die Tinte. Franz hat das Messer. Wir haben das Pferd. Ihr habt die Käze. Meine Brüder haben die Tulpe und die Rose. Ich habe ein Buch. Du hast eine Feder. Emilie hat eine Gabel. Wilhelm hat ein Pferd. Wir haben eine Schwester. Habt ihr ein Haus? Ich habe dein Buch. Du hast meine Feder. Louise hat deine Tinte. Franz hat mein Messer. Wir haben euer Pferd.

Ihr habt unsere Käze. Ich habe ein gutes Buch. Du hast eine gute Feder. Karl hat immer gute Pinte. Wir haben eine gute Mutter und eine reiche Tante. Ihr habt ein schönes Schloß. Heinrich hat eine schöne Blume. Sophie hat eine bescheidene Schwester.

59.

I have not the knife,
I have not got the knife, } ich habe das Messer nicht.

I have a needle. You ⁽¹⁾ have a pen. Emily has a knife. We have a cat. You have a horse. My brothers have a rose and a tulip. I have not the fork. You ⁽¹⁾ have not the knife. Lewis has not got the ink. We have not the pen. You have not got the book. My sisters have not got the cat. Have you ⁽¹⁾ a sister, Henry? Yes, I have a good sister. Has Emily a good mother? Yes, she has a very good mother. William has a fine flower. This gentleman has a beautiful castle.

60.

der Dichter, the poet.

der Nachbar, the neighbor.

der Künstler, the artist.

berühmt, famous.

viel, much; viele, many; wer? who?

OBSERVATION.—The accusative plural of all nouns is like the nominative plural.

Ich habe Pferde und Hunde. Du hast die Enten und die Gänse. Ludwig hat Kirschen und Pflaumen. Wir

haben die Hüte und die Bänder. Ihr habt die Löffel und die Gabeln. Meine Schwestern haben die Gläser und die Flaschen. Wer hat meine Schuhe und meine Stiefel? Hast du meine Bücher und meine Federn? Hat Louise deine Nadeln? Unser Onkel hat schöne Häuser und Gärten. Ihr habt fleißige Söhne und Töchter. Die Franzosen haben geschickte Aerzte. Die Deutschen haben große Dichter. Haben die Engländer berühmte Künstler? Unser Nachbar hat viele Kinder. Hast du noch viele Vögel und Blumen? Hat Heinrich noch viele Freunde? Emilie hat kleine Hände und weiße Zähne. Paris und London haben schöne Straßen.

61.

neither... nor, weder... noch.

I have neither the bread nor the meat, ich habe weder das Brod noch das Fleisch.

I have the roses and (the) tulips. You ⁽¹⁾ have the spoons and forks. Lewis has the knives. We have ducks and geese. You have horses and dogs. Henry and William have the flowers and fruits. I have not your ⁽¹⁾ books. You ⁽¹⁾ have not got my pens.) We have neither the bottles nor the glasses. You have neither our hats nor our ribbons. These boys have neither the apples nor the plums. *Hausle*

62.

gekauft, bought

verloren, lost.

verkauft, sold.

gefunden, found.

gesehen, seen.

genommen, taken.

warum, why?

OBSERVATION.—The past participle is detached from the auxiliary and placed at the end of the sentence.

Ich habe das Dorf und die Stadt gesehen. Hast du die Feder und das Papier genommen? Unser Onkel hat sein Haus und sein Pferd verkauft. Karl hat seine Uhr verloren. Mathilde hat ihre Freundin verloren. Wir haben ein schönes Buch gekauft. Habt ihr diese Messer und Gabeln gefunden? Wo habt ihr das Glas und die Flasche gefunden? Wer hat meine Tinte genommen? Ich habe deine Tinte nicht genommen. Warum hat euer Onkel dieses schöne Schloß nicht gekauft? Hast du meine Tante und meine Schwester nicht gesehen? Nein, ich habe weder deine Tante noch deine Schwester gesehen.

63.

I have lost my book and pen. Charles, have you ⁽¹⁾ found my book? No, I have not found your ⁽¹⁾ book. Where is my needle? Louisa, have you ⁽¹⁾ taken my needle? No, I have not taken your ⁽¹⁾ needle. Emily has lost her mother; she is very unhappy. Why have you sold your horse?

Fred.

We have not sold our horse. Has your uncle bought this beautiful castle? Yes, my dear. Where have you bought this fine paper and these good pens? Henry and Lewis have not yet seen our town. My uncle has sold all his birds and flowers; we have also sold ours.

write *Teddy*
64.

der seinige, his.

der ihrige, hers.

gesucht, looked for; hübsch, pretty.

Hat Karl meine Feder, oder die seinige genommen? Hat Heinrich mein Messer, oder das seinige genommen? Mathilde hat meine Uhr und die ihrige verloren. Emilie hat mein Kleid und das ihrige gesucht. Wir haben euere Freunde und die unsrigen gesehen. Ich habe meine Bücher und die deinigen gefunden. Wer hat alle diese Löffel und Gabeln gekauft? Unser Gärtner hat alle seine Blumen verkauft. Diese Bänder sind hübscher, als die deinigen. Deine Rosen sind hübscher, als die unsrigen. Unsere Brüder sind älter, als die eurigen. Euere Schwestern sind jünger, als die unsrigen.

65.

Henry has lost my book and his. Louisa has lost my knife and pens. William has found my pen and his. Måthilda has found my stockings and hers.

Charles has looked for your ⁽¹⁾ watch and his. Ma-thilda has looked for our sister and hers. My flowers are prettier than yours ⁽¹⁾. Your ⁽¹⁾ ribbons are prettier than mine. Our houses are larger than yours, but your gardens are more beautiful than ours. Are your sisters older than ours? No, they are not older.

Werte Lernung.
66.

1 eins.	11 elf.
2 zwei.	12 zwölf.
3 drei.	13 dreizehn.
4 vier.	14 vierzehn.
5 fünf.	15 fünfzehn.
6 sechs.	16 sechzehn.
7 sieben.	17 siebzehn.
8 acht.	18 achtzehn.
9 neun.	19 neunzehn.
10 zehn.	20 zwanzig.

das Jahr, the year.

die Woche, the week.

der Monat, the month.

der Tag, the day.

wie alt, how old?

Unser Nachbar hat fünf Kinder, drei Söhne und zwei Töchter. Das Jahr hat zwölf Monate. Der Monat hat vier Wochen. Die Woche hat sieben Tage. Wie alt bist du? Ich bin acht Jahre alt. Meine Schwester ist zehn Jahre alt. Wir haben zwei Pferde, drei Katzen und vier Hunde. Karl hat drei Schwestern und vier Brüder. Mein Vater hat zwölf Federn und drei Messer gekauft.

Wir haben zwei Hände und zwei Füße. Unser Gärtner hat sechs Stühle gekauft.

67.

How old are you ⁽¹⁾, my dear? I am seven years old. My little sister is not yet six years old. Is your ⁽¹⁾ father old? No, my father is not old. My mother is still younger than he. Our uncle has many children; he has five sons and four daughters. We have bought fifteen ducks and twelve geese. Our gardener has sold sixteen tulips and twenty roses. Charles has taken a knife, two forks and three spoons.

68.

Nominative.

der Vater,

dieser Mann,

erhalten, received.

geschrieben, written.

gelesen, read.

Accusative.

den Vater, the father.

diesen Mann, this man.

der Stock, the stick, the cane.

der König, the king.

die Königin, the queen.

oft, often.

OBSERVATION.—Determinative words preceding a masculine noun in the accusative singular have the termination **en**.

Ich habe den König und die Königin gesehen. Hast du den Brief und das Buch erhalten? Mein Vater hat den Garten und das Haus verkauft. Friedrich hat den Stock und die Uhr verloren. Emilie hat den Ring nicht

gefunden. Wer hat diesen Hund und diese Katze gekauft? Ich habe diesen Mann und diese Frau oft gesehen. Wo habt ihr diesen schönen Spiegel gekauft? Habt ihr schon den Rhein und die Donau gesehen? Wo hat Heinrich diesen Tisch und diesen Stuhl genommen? Wer hat diesen Brief geschrieben? Wer hat diesen Hut verloren?

69.

Nominative.

ein Garten,
mein Hund,

Accusative.

einen Garten,
meinen Hund,

a garden.
my dog.
Ich habe einen Brief erhalten. Wir haben einen schönen Garten und ein schönes Haus gesehen. Habt ihr schon einen Tiger gesehen? Wer hat meine Gabel und meinen Löffel genommen? Hast du deinen Hund und deinen Vogel verkauft? Wilhelm hat seinen Stock und seine Uhr verloren. Mathilde hat ihren Ring noch nicht gefunden. Diese arme Frau hat alle ihre Kinder verloren. Deine Tante hat meinen Brief nicht gelesen. Ihr seid glückliche Kinder; ihr habt einen guten Vater und eine gute Mutter. Wir sind auch glücklich; wir haben einen reichen Onkel und eine reiche Tante. Emilie ist ein hübsches Mädchen; sie hat eine kleine Hand und einen kleinen Fuß. Wir haben unseren Freund Friedrich verloren. Habt ihr euren Bruder und euere Schwester gefunden? Nein, wir haben unseren Bruder und unsere Schwester nicht gefunden.

70.

der Schreiner, the joiner; die Birne, the pear; gebracht, brought.

I have written a letter to-day. Have you ⁽¹⁾ read my letter, Emily? No, I have not read your ⁽¹⁾ letter. I have lost a shoe, and my brother has lost a boot. Our joiner has brought a table and a chair.

I have seen your ⁽¹⁾ little brother and your ⁽¹⁾ little sister. We have a very skillful physician. Charles and Lewis have received a pretty ring and a beautiful watch. Mr. Smith has brought this stick for Lewis. William has lost his friend. We have lost our uncle and aunt. My mother has lost her brother and sister. Where have you found this apple and this pear? Have you already seen the king? No, we have not yet seen the king, but we have seen the queen.

71.

das Glück, the happiness, the good luck.

das Unglück, the misfortune.

das Vergnügen, the pleasure.

gemacht, made, done.

das Geschäft, the business.

das Vermögen, the fortune.

ehemals, formerly.

gehabt, had.

Ich habe einen guten Freund gehabt. Du hast immer gute Freunde gehabt. Karl hat meinen Stock gehabt. Ich habe deinen Ring und deine Uhr nicht gehabt. Habt ihr viel Vergnügen gehabt, Kinder? Ja, Mutter, wir

haben viel Vergnügen gehabt. Diese Kinder haben viel Unglück gehabt; sie haben ihren Vater und ihre Mutter verloren. Unser Nachbar hat dieses Jahr viele Pflaumen und Kirschen gehabt. Wir haben diese Woche zehn Briefe erhalten. Dieser Herr hat ein großes Vermögen gehabt; er hat alle seine Häuser und Gärten verkauft und ist jetzt ein armer Mann.

72.

beschäftigt, busy, occupied.

I have had good luck; I have found a watch and a ring. Charles has had much pleasure; he has seen his father and mother. Who has had my hat and cane? Henry has ^{not} had your ⁽¹⁾ hat, and Lewis has had your ⁽¹⁾ cane. Have you had many apples and pears this year? Yes, my dear, we have had many apples and pears. My brothers have always had good friends. We have received many letters to-day; we are very busy.

73.

gewesen, been.

angekommen, arrived.

ausgegangen, gone out.

ich bin gewesen, I have been.

er ist angekommen, he has arrived.

sie sind ausgegangen, they have gone out.

ganz, whole, all; den ganzen Tag, the whole day, all day
wie lange, how long? in, in.

Frau N., Mrs. N. bei Frau N., at Mrs. N.'s

Ich bin die ganze Woche frank gewesen. Du bist immer mein Freund gewesen. Wilhelm ist hier gewesen. Wir sind immer zufrieden gewesen. Wo seid ihr gewesen? Meine Brüder sind nicht ausgegangen; sie sind den ganzen Tag sehr beschäftigt gewesen. Friedrich und Ludwig sind in Paris und London gewesen. Ihr seid in Berlin gewesen; habt ihr auch den König gesehen? Ja, wir haben den König und die Königin gesehen. Wer ist heute hier gewesen? Herr Peters ist angekommen; er hat ein Buch für Heinrich gebracht. Karl, du bist nicht fleißig gewesen; du hast deine Aufgaben noch nicht gemacht. Ich bin bei Frau Nöder gewesen; sie ist eine sehr liebenswürdige Frau. Wie lange bist du in Madrid gewesen? Ich bin drei Monate da gewesen.

74.

Kopfsweh, headache; der Strauß, the nosegay, the bouquet.

Are you ⁽¹⁾ ill, Henry? Yes, I have had **(a)** headache all day. Where is your ⁽¹⁾ brother? He has gone out; he has been very busy to-day. Has he already been in Versailles? No, he has not yet been there. We have been at Mrs. Bender's; she is a very good lady. How long have you been in London? We have been there four weeks. Who has been here? Our gardener has been here; he has brought a pretty nosegay for Mathilda.

Have you been diligent, children? Yes, father, we have been very diligent.

75.

m. f. n.

Nominative: der, die, das, the.

Dative: dem, der, dem, to the.

der Vater, the father; die Mutter, the mother;
dem Vater, to the father. der Mutter, to the mother.

das Kind, the child;

dem Kind, to the child.

es gehört, it belongs. geliehen, lent.

sie gehören, they belong. gegeben, given.

versprochen, promised. gezeigt, shown.

- OBSERVATION.—1) dieser is declined like the definite article.
2) Most masc. and neut. nouns of one syllable take e in the dative singular.
3) The dative generally precedes the accusative.

Dieser Hut gehört dem Gärtner. Dieses Messer gehört der Magd. Dieses schöne Haus gehört dem Arzte. Dieser große Hund gehört dem Nachbar. Ich habe dem Onkel und der Tante geschrieben. Wir haben dem Kinde einen Vogel versprochen. Wer hat diesem Kinde einen Apfel gegeben? Ich habe diesem Manne und dieser Frau unsern Garten gezeigt. Wir haben dieser Dame ein Buch geliehen. Wir haben diesem Mädchen einen hübschen Strauß gegeben. Unser Vater hat dem Nachbar ein Pferd verkauft. Karl hat diesem Engländer alle seine Vögel verkauft.

76.

der Fingerhut, the thimble.

der Regenschirm, the umbrella.

der Thaler, the (German) dollar.

OBSERVATION.—*ein, mein, dein, &c.* have in the dative singular the same terminations as the definite article: *einem, einer, einem &c.*

Dieses Schloß gehört einem Italiener. Diese Bücher gehören meinem Bruder. Diese Strümpfe gehören meiner Schwester. Ich habe deinem Freunde eine Feder geliehen. Mein Onkel hat unserem Nachbar ein Pferd verkauft. Louise hat ihrer Freundin einen Fingerhut geliehen. Karl hat seinem Onkel einen Brief geschrieben. Wir haben unserer Tante einen hübschen Strauß gegeben. Ihr habt eurer Magd drei Thaler gegeben. Wer hat unserer Mutter den schönen Ring verkauft? Wer hat eurer Tochter die hübschen Bänder gegeben? Wer hat deinem Freunde diesen Stock geliehen?

77.

das Brot, the bread; gebet, give.

OBSERVATION.—Adjectives preceded by one of the determinative words *der, dieser, ein, mein &c.* have in the dative the termination *en*.

Gebet diesem kleinen Mädeln eine hübsche Blume. Ich habe unserer alten Magd ein neues Kleid gegeben. Wir haben unserem lieben Onkel einen Brief geschrieben. Karl hat diesem armen Manne das Brot gegeben. Emilie hat ihrer guten Mutter einen hübschen Strauß gegeben. Wir haben deinem kleinen Bruder einen Stock geliehen.

Meine Mutter hat deiner kleinen Schwester ein hübsches Band versprochen. Mein Vater hat euerem reichen Nachbar ein Pferd verkauft. Frau Röder hat der kleinen Louise eine Uhr gegeben. Wir haben diesem armen Kinde ein Buch geliehen. Dieses Messer gehört dem alten Gärtner. Diese Nadeln gehören der kleinen Emilie.

78.

wem, to whom ?

This beautiful castle belongs to the king. This fine horse belongs to the queen. To whom have you ⁽¹⁾ given your ⁽¹⁾ bread, Charles? I have given my bread to this poor man. To whom have you ⁽¹⁾ lent your ⁽¹⁾ umbrella? I have lent my umbrella to this old lady. To whom has your brother sold all his flowers? He has sold all his flowers to a rich Englishman. To whom have you shown our garden? We have shown our garden to our neighbor. Have you written a letter to your physician? Yes, we have written a letter to our physician. Henry has promised a new book to his brother. Emily has given a pretty ribbon to her sister.

79.

Nominative: der, die, das, the.

Genitive: des, der, des, of the.

der Vater, the father; die Mutter, the mother;
des Vaters, of the father. der Mutter, of the mother.

das Kind, the child;

des Kindes, of the child.

die Nachbarin, the neighbor (female); der Palast, the palace.

OBSERVATION.—Most masc. and neut. nouns take **s** or **es** in the genitive singular. Fem. nouns are, in all cases of the singular, like the nominative.

Dieser Mann ist der Bruder des Gärtners. Diese Frau ist die Schwester des Schuhmachers. Dieses Kind ist der Sohn des Schneiders. Die Magd des Nachbärs ist die Nichte des Schreiners. Wir haben den Palast des Königs gesehen. Die Mutter der Königin ist angekommen. Mein Vater hat den Garten der Tante gekauft. Die Schwester der Nachbarin ist noch sehr jung. Die Freundin des Dichters ist sehr liebenswürdig. Die Fenster dieses Hauses sind zu groß. Die Häuser dieser Stadt sind sehr schön. Die Kinder dieser Frau sind alle frank. Unsere Gärten sind hübscher, als die Gärten des Arztes. Unsere Mutter ist älter, als die Mutter dieses Kindes. Dieser Hund gehört dem Sohne des Nachbars. Diese kleine Katze gehört dem Kinde der Nachbarin.

80.

der Kaufmann, the merchant.

OBSERVATION.—1) ein, mein, dein &c. have in the genitive singular the same terminations as the definite article: eines, einer, eines &c. 2) Adjectives preceded by one of the determinative words der, dieser, mein &c. have in the genitive singular the termination **en**.

Dieser Knabe ist der Sohn eines Kaufmanns. Diese Dame ist die Tochter eines Arztes. Karl ist der Freund

meines Bruders. Emilie ist die Freundin meiner Schwester. Das Haus unseres Nachbars ist größer, als das unsrige. Die Kinder unserer Tante sind sehr fleißig. Karl hat die Federn seines Bruders und seiner Schwester genommen. Elise hat die Nadeln ihrer Freundin verloren. Die Straßen euerer Stadt sind breiter, als die Straßen unserer Stadt. Die Fenster eures Hauses sind zu hoch. Wir haben den letzten Brief deiner Mutter gelesen. Mein Vater hat den Garten deines Onkels gekauft. Wo ist der Fingerhut meiner kleinen Schwester? Wo ist der Regenschirm meines Bruders? Hier sind die Bücher deines Vaters und die Bänder deiner Mutter. Louise hat für das Kind ihrer Schwester einen hübschen Vogel gekauft.

81.

Write

The books of my father are more useful than yours⁽¹⁾. The gardener of my uncle is a very skillful man. The sister of my aunt has arrived. The garden of your neighbor is very pretty. Who has bought the house of the physician? Who has taken the stick of my friend? Have you seen the palace of the king and queen? The father of our maid-servant is very poor. Henry has lost the pens of his brother and sister. We have found the little dog of your friend. Emily has found the rib-

bons of your (female) friend. The child of this poor woman is ill. Lewis is the son of a physician, and Mathilda is the daughter of a rich merchant.

rules Dat.
82.

von, of, from, by.

von der Mutter, from the mother.

von dem Kinde, from the child.

von dem Vater, from the father.

von meinem Bruder, from my brother.

von diesem Buche, from this book.

von wem, from whom ?

der Krieg, the war; der Handel, the commerce; gehorsam, obedient.

ich spreche, I speak; wir sprechen, we speak; wird geliebt, is loved.

the brother of this child, der Bruder dieses Kindes.

we speak of this child, wir sprechen von diesem Kinde.

Das ist das Buch meines Bruders. Ich habe dieses Buch von meinem Bruder erhalten. Das sind die Nadeln meiner Schwester. Ich habe diese Nadeln von meiner Schwester erhalten. Von wem hast du diese Blumen erhalten? Ich habe diese Blumen von dem Gärtner erhalten. Von wem habt ihr diesen Garten gekauft? Wir haben diesen Garten von dem Bruder unseres Onkels gekauft. Ich spreche von unserem König und (von) unserer Königin. Wir sprechen von dem Kriege und dem Handel. Heinrich ist ein gehorsamer Sohn; er wird von seinem Vater und seiner Mutter geliebt. Elise ist ein liebenswürdiges Kind, sie wird von ihrem Onkel und ihrer Tante

geliebt. Unser Kutscher hat einen Brief von seinem Sohne und seiner Tochter erhalten. Das sind die Schuhe dieses armen Mädchens; es hat diese Schuhe von einem reichen Kaufmann erhalten.

83.

I have seen the palace of the king and queen. We speak of the king and queen. That is not the dog of our neighbor. I have not received this dog from our neighbor. From whom have you bought this beautiful horse? We have bought this beautiful horse from the brother of my uncle. I have received these ribbons from the sister of my (female) friend. I speak of my son and daughter. Charles is very obedient; he is loved by his uncle and aunt. Matilda is very amiable; she is loved by her father and mother.

*review rules about
articles!*

84.

das Brot, the bread;	Brot, (some) bread.
das Fleisch, the meat;	Fleisch, (some) meat.
der Apfel, the apple;	Apfel, (some) apples.
der Kaffee, the coffee.	der Bleistift, the pencil.
die Milch, the milk.	die Tasse, the cup.
das Wasser, the water.	der Buchhändler, the bookseller
der Wein, the wine.	er verkauft, he sells.
die Suppe, the soup.	gegessen, eaten.
das Gemüse, the vegetables.	getrunken, drunk, taken.

Ich habe Kaffee und Milch getrunken. Du hast Wasser und Wein getrunken. Mein Bruder hat Brot und Fleisch, Suppe und Gemüse gegessen. Wir haben Kirschen und Pflaumen gekauft. Dieser Buchhändler verkauft Bücher, Federn, Tinte und Bleistifte. Der Schuhmacher macht Schuhe und Stiefel. Der Schreiner macht Tische und Stühle. Unser Nachbar hat Vögel, Hunde, Pferde und Katzen. Eure Tante hat Messer und Gabeln, Tassen und Gläser gekauft. Wir haben in London Löwen und Tiger gesehen. Wir sind den ganzen Tag beschäftigt gewesen; wir haben Briefe geschrieben und Aufgaben gemacht.

85.

was, what?

Have you ⁽¹⁾ drunk wine or beer? I have drunk neither wine nor beer, but I have drunk some coffee and milk. What have you ⁽¹⁾ eaten? I have eaten some meat, vegetables and bread. What have you ⁽¹⁾ bought? I have bought some paper and pens. What have you done, my children? We have done some exercises and written some letters. Henry has received shoes and stockings. Emily and Mathilda have received some ribbons, rings and flowers. We have sold houses and gardens. Have you ⁽¹⁾ already seen (any) swallows this year? Yes, my dear, I have already seen many swallows.

86.

viel, much, many.	mehr, more.
wie viel, how much ?	genug, enough.
so viel, so much, as much.	der Pfeffer, the pepper.
zu viel, too much.	das Salz, the salt.
wenig, little, few.	der Senf, the mustard.
weniger, less, fewer.	das Geld, the money.
das Obst, fruit; es gibt, es sind, there is, there are;	
gebet mir, give me.	

Gebet mir ein wenig Fleisch. Ich habe genug Brot.
Du hast zu viel Salz und Pfeffer. Wilhelm hat viel
Geld; er hat mehr Geld, als ich. Wir haben weniger
Obst, als ihr. Louise hat weniger Federn, als Mathilde.
Karl hat mehr Aufgaben gemacht, als Ludwig. Hast du
so viel Geld, wie mein Bruder? Ein armer Mann hat
wenig Freunde. Gebet dem Kinde ein wenig Milch.
Mein Bruder hat zu viel Wein getrunken. Diese Mutter
hat viele Kinder. Wie viel Hunde hat dein Vater? Es
gibt dieses Jahr wenig Kirschen, aber viel Pflaumen.
Mein Freund hat diese Woche mehr Briefe erhalten, als
ich. Ich habe zu wenig Dinte. Ich habe genug Papier.

87.

Our gardener has many trees and flowers. I
have eaten a little meat and vegetables. Have you
got mustard enough? I have enough salt and pep-
per. Your neighbor has much money; he is a very

rich man. Give a little wine to this poor woman. This gentleman has few friends, but he has many horses and dogs. Have you (got) as many apples and pears as we? We have not so many as you, but we have more cherries and plums than you. What have you ⁽¹⁾ drunk, Henry? I have taken a little wine, and Lewis has taken some beer. We have eaten many cherries.

88.

das Pfund, the pound.

der Korb, the basket.

die Elle, the ell, the yard.

die Halsbinde, the cravat.

das Paar, the pair.

der Handschuh, the glove.

das Stück, the piece.

die Leinwand, the linen.

das Dutzend, the dozen.

der Käse, the cheese

geschiickt, sent.

zwei Pfund Käse, two pounds of cheese.

drei Paar Handschuhe, three pair of gloves.

OBSERVATION.—The words Pfund, Paar, Stück, Dutzend are generally invariable when preceded by a number.

Wir haben heute zwanzig Ellen Leinwand, sechs Halsbinden und drei Paar Handschuhe erhalten. Mein Bruder hat zwei Paar Schuhe und ein Paar Stiefel gekauft. Unser Onkel hat dem alten Gärtner sechs Flaschen Wein geschiickt. Karl hat ein Glas Bier getrunken und ein Stück Fleisch gegessen. Meine Mutter hat sechs Paar Strümpfe und drei Pfund Kirschen gekauft. Ich habe von dem Gärtner einen Korb Blumen erhalten. Gebet dieser

armen Frau ein Glas Wasser und ein Stück Brod und Käse. Dieses Kind hat zu viel Salz und Senf. (Die) kleine Louise hat zu viel Obst gegessen.

89.

hungry, hungry; durstig, thirsty.
gib mir, give me.

I am hungry, give me a piece of meat and a little bread. Are you⁽¹⁾ not thirsty? Yes, I am very thirsty. There is a bottle of beer. What have you drunk at Mrs. Bender's? We have taken two glasses of wine. Give this poor child a glass of water and some bread and cheese. My aunt has bought four cravats, six pair of gloves and a dozen pair of stockings. The shoemaker has made a pair of shoes for Louisa and two pair of boots for William. How many ells of linen have you bought? I have bought twelve ells. Ferdinand has bought a pound of plums, six pounds of coffee and two dozen knives and forks. Henry is very naughty; he has drunk too much wine. William has drunk one glass of beer.

90.

Wilhelm, William.	Mathilde, Mathilda.
Wilhelm's, of William.	Mathildens, of Mathilda.
Wilhelm, dem Wilhelm, } to William.	Mathilden, der Mathilde, } to Mathilda.

Johann, John.
Karoline, Caroline.

Köln, Cologne.
Aachen, Aix-la-Chapelle.

Lüttich, Liege.

er heißt, he is called, his name is; wohnt, lives.

Dieser Knabe heißt Johann, und seine Schwester heißt Karoline. Der Vater Wilhelm's ist angekommen. Die Mutter Louisens ist ausgegangen. Ludwig's Onkel ist sehr reich. Heinrich's Tante ist sehr frank. Mathildens Schwestern sind sehr liebenswürdige Mädchen. Karolinens Bruder ist ein hübscher Knabe. Von wem hast du diese Blumen erhalten? Ich habe diese Blumen von Heinrich und Ferdinand erhalten. Wem hast du deine Vögel gegeben? Ich habe meine Vögel Karl und Louisen gegeben. Wohnt dein Onkel in Köln oder in Aachen? Mein Onkel wohnt in Paris. Ist dein Freund von Straßburg oder von Meß? Er ist weder von Straßburg noch von Meß; er ist von Lüttich.

91.

What is the name of your son? His name is John, and his little brother is called Alfred. What is the name of your (female) friend? She is called Pauline. Are you ⁽¹⁾ the brother of Charles and William? I am Henry's and John's brother. Mathilda's bonnet is finer than Louisa's. To whom have you given your birds? We have given our birds to John and Ferdinand. From whom have

you⁽¹⁾ received this pretty bouquet? I have received this pretty bouquet from Emily. My uncle lives at Cologne, and my nephew at Aix-la-Chapelle.

92.

Nom. and acc. plur.	Gen. plur.	Dat. plur.
die,	der,	den.
diese,	dieser,	diesen.
meine,	meiner,	meinen.
eure,	euerer,	euern.

ihr (referring to a female noun in the singular), her.

ihr (referring to several nouns or a noun in the plural), their.

OBSERVATION.—1) All nouns take **n** in the dative plural; the other cases of the plural are like the nominative. 2) Adjectives preceded by one of the determinative words die, diese, meine, deine &c. have in all cases of the plural the termination **en**.

Gebet diesen armen Kindern Brot. Der Handel der Engländer ist groß. Der Vater dieser Mädchen ist ein berühmter Künstler. Ich spreche von den Dichtern der Deutschen. Die Blätter dieser Bäume sind alle verwelkt. Die Häuser eurer Nachbarn sind so hoch, wie das eurige. Diese Pferde gehören meinen Brüdern. Diese Ringe gehören meinen Schwestern. Die artigen und gehorsamen Kinder werden von ihren Vätern und Müttern geliebt. Ich habe meine alten Kleider den Mägden gegeben. Wir sprechen von unseren neuen Kleidern und Hüten. Wer hat meinen Töchtern diese

hübschen Sträuße geschickt? Hast du heute Briefe von deinen Freunden erhalten? Wir sind in Köln und in Aachen gewesen; wir haben die großen Kirchen dieser Städte gesehen. Diese Dame hat ihren Söhnen zwei Dutzend Paar Strümpfe und ihren Nichten ein Dutzend Paar Handschuhe geschickt. Gebet meinen Kindern ihre Bücher; sie haben ihre Aufgaben noch nicht gemacht.

THIRD PART.

COLLECTION OF WORDS.

1. Die Familie, the family.

die Eltern, the parents
der Vater, the father
die Mutter, the mother
der Sohn, the son
die Tochter, the daughter
der Bruder, the brother
die Schwester, the sister
der Großvater, the grandfather
die Großmutter, the grandmother
ein Enkel, a grandson
eine Enkelin, a granddaughter
der Onkel, the uncle
die Tante, the aunt
der Neffe, the nephew

die Nichte, the niece
der Neffe, the cousin
die Cousine, the fem. cousin
ein Stiefvater, a step-father
der Pathe, the god-father
die Pathin, the god-mother
ein Knabe, a boy
ein Mädchen, a girl
der Mann, } the husband
der Gemahl, }
die Frau, } the wife
die Gemahlin, }
ein Wittwer, a widower
eine Wittwe, a widow
eine Waise, an orphan
der Vormund, the guardian
das Mündel, the ward

2. Das Haus, the house.

die Thür, the door	der Kamin, the chimney
das Schloß, the lock	die Küche, the kitchen
der Schlüssel, the key	der Heerd, the hearth
die Klingel, the bell	der Speicher, the garret
der Riegel, the bolt	das Dach, the roof
das Stockwerk, the story	ein Ziegel, a tile
die Treppe, the staircase	der Hof, the yard
eine Stufe, a step	der Stall, the stable
ein Zimmer, a room	die Krippe, the manger
ein Saal, a drawing-room	der Holzschuppen, the wood-
das Besuchszimmer, the parlor	house
ein Schlafzimmer, a bedroom	die Scheune, the barn
der Balkon, the balcony	der Wagenschuppen, the
ein Fenster, a window	coach-house
eine Scheibe, a pane	der Keller, the cellar
die Fensterladen, the shutters	der Garten, the garden
die Decke, the ceiling	das Treibhaus, the green-
der Fußboden, the floor	house

3. Möbel, furniture.

der Tisch, the table	das Gemälde, the painting
der Stuhl, the chair	der Kupferstich, the engraving
der Sessel, the arm-chair	
das Kanapee, the sofa	der Schrank, the press
die Standuhr, the clock	die Schublade, the drawer
der Spiegel, the looking-glass	die Kommode, the bureau, the chest of drawers

Schaukelstuhl, rocking-chair	die Tasse, the cup
das Bett, the bed	die Untertasse, the saucers
die Wiege, the cradle	das Tischtuch, the table-cloth
die Decke, the blanket	die Serviette, the napkin
das Leintuch, the sheet	das Handtuch, the towel
die Matratze, the mattress	das Glas, the glass, the tumbler
das Kissen, the pillow, the cushion	die Flasche, the bottle
der Vorhang, the curtain	der Kork, the cork
der Teppich, the carpet	der Becher, the mug
der Ofen, the stove	die Zuckerdose, the sugar-bowl
der Topf, the pot	der Senftopf, the mustard-pot
die Schachtel, the box	das Salzfaß, the salt-cellar
die Schüssel, the dish	die Lichtscheere, the snuffers
der Teller, the plate	Zündhölzchen, matches
der Krug, the pitcher	das Stocheisen, the poker
der Leuchter, the candlestick	die Feuerzange, the tongs
eine Kerze, a candle	der Korb, the basket
eine Lampe, a lamp	eine Schaufel, a shovel
der Löffel, the spoon	
die Gabel, the fork	
das Messer, the knife	

4. Kleidung, clothing.

der Rock, the coat	die Tasche, the pocket
der Mantel, the cloak	die Knöpfe, the buttons
der Ueberzieher, the overcoat	das Knopfloch, the button-hole
das Futter, the lining	

eine Jacke, a jacket	das Zifferblatt, the dial
eine Weste, a waistcoat	die Zeiger, the hands
die Hose, the pantaloons	der Strumpf, the stocking
die Unterhose, the drawers	das Strumpfband, the garter
die Mütze, the cap	die Socke, the sock
der Hut, the hat, bonnet	der Stiefel, the boot
die Halsbinde, the cravat	der Schuh, the shoe
eine Haube, a cap	der Pantoffel, the slipper
der Kamm, the comb	das Hemd, the shirt
der Ohrring, the ear-ring	der Spazierstock, the cane
das Halsband, the necklace	das Taschentuch, the pocket-handkerchief
das Halstuch, the neck-tie	die Bürste, the brush
der Schleier, the veil	die Brille, the spectacles
das Kleid, the dress, gown	eine Lorgnette, an eye-glass
eine Schürze, an apron	eine Stecknadel, a pin
das Band, the ribbon	eine Nähnadel, a needle
der Gürtel, the girdle	der Regenschirm, the umbrella
das Armband, the bracelet	der Sonnenschirm, the parasol
der Handschuh, the glove	die Börse, the purse
der Ring, the ring	
eine Brosche, a brooch	
eine Uhr, a watch	

5. Nahrungsmittel, victuals.

das Brot, the bread	das Fleisch, the meat
Schwarzbrot, brown bread	der Braten, the roast meat
Weißbrot, white bread	Kalbfleisch, veal
das Mehl, the meal, flour	Rindfleisch, beef

Hammelfleisch, mutton
 Speck, bacon
 der Schinken, the ham
 das Gemüse, vegetables
 die Brühe, the sauce
 die Suppe, the soup
 das Ei, the egg
 der Eierkuchen, the omelet
 die Torte, the tart, pie.
 der Salat, the salad
 der Senf, the mustard
 das Salz, the salt
 das Öl, the oil
 der Essig, the vinegar
 der Pfeffer, the pepper
 die Butter, the butter

der Käse, the cheese
 der Kuchen, the cake
 das Obst, fruit
 das Frühstück, breakfast
 das Mittagessen, dinner
 das Abendessen, supper
 der Hunger, hunger
 der Durst, thirst
 das Wasser, the water
 der Wein, the wine
 das Bier, the beer
 der Kaffee, the coffee
 die Milch, the milk
 die Chocolade, chocolate
 der Branntwein, brandy
 der Thee, the tea

6. Der menschliche Körper, the human body.

der Mensch, man
 der Körper, the body
 der Kopf, the head
 das Haar, the hair
 das Gesicht, the face
 die Stirn, the forehead
 die Augenbrauen, the eye-
 brows
 das Auge, the eye
 das Augenlid, the eyelid

die Wimper, the eyelash
 der Augapfel, the eyeball
 die Nase, the nose
 das Nasenloch, the nostril
 das Ohr, the ear
 das Kinn, the chin
 der Bart, the beard
 die Wange, the cheek
 der Mund, the mouth
 die Lippe, the lip

ein Zah̄n, a tooth
das Zahnfleisch, the gums
die Zunge, the tongue
der Hals, the neck
die Kehle, the throat
die Schulter, the shoulder
der Rücken, the back
der Arm, the arm
der Ellbogen, the elbow
die Faust, the fist
die Hand, the hand
der Finger, the finger
der Daumen, the thumb
der Nagel, the nail
der Magen, the stomach

die Brust, the breast
der Bauch, the belly
das Herz, the heart
die Seite, the side
das Knie, the knee
das Bein, the leg
der Fuß, the foot
die Ferse, the heel
die Haut, the skin
der Knochen, the bone
das Blut, the blood
der Schweiß, the perspiration
die Nerven, the nerves
die Adern, the veins

7. Die Stadt, the town.

eine Stadt, a town, city
eine Vorstadt, a suburb
die Hauptstadt, the capital
das Zollhaus, the custom-house
die Brücke, the bridge
der Graben, the ditch
der Wall, the rampart
die Mauer, the wall
der Glockenturm, the steeple
der Thurm, the tower

die Festung, the fortress
die Straße, the street
das Pflaster, the pavement
der Marktplatz, the market-place
der Brunnen, the fountain, the well
das Rathaus, the city-hall
die Post, the post-office
das Theater, the theater

das Zeughaus, the arsenal	der Kaufladen, the store
das Spital, the hospital	der Palast, the palace
die Kirche, the church	der Gasthof, the hotel
die Domkirche, the cathedral	die Schenke, the tavern
ein Kloster, a convent	die Herberge, the inn
eine Schule, a school	die Umgegend, the environs
das Gefängniß, the prison	der Kirchhof, the church-
die Börse, the exchange	yard, cemetery

8. Das Land, the country.

das Land, the country	das Feld, the field
ein Bauer, a peasant	eine Quelle, a spring
ein Berg, a mountain	ein Bach, a brook
ein Thal, a valley	der Mist, the dung
ein Hügel, a hill	der Staub, the dust
ein Bauernhaus, a cottage	eine Wiese, a meadow
ein Dorf, a village	der Baumgarten, the or-
ein Weiler, a hamlet	chard
ein Schloß, a castle	das Korn, the grain
ein Meierhof, a farm	der Weizen, the wheat
der Pächter, the farmer	der Roggen, the rye
eine Mühle, a mill	die Gerste, the barley
ein Mühlrad, a mill-wheel	der Hafer, the oats
der Wald, the forest, wood	das Stroh, the straw
der Busch, the grove	die Ähre, the ear
ein Fußpfad, a path	der Halm, the blade
der Weg, the way, the road	der Pflug, the plough
die Landstraße, the highway	die Egge, the harrow

das Heu, the hay
die Heugabel, the fork
eine Sense, a scythe
die Ernte, the harvest

ein Schnitter, a reaper
eine Garbe, a sheaf
eine Sichel, a sickle
der Dreschflegel, the flail

9. Die Schule, the school.

die Schule, the school
der Schüler, the school-boy,
scholar
der Lehrer, the teacher
der Zögling, the pupil
ein Pult, a desk
das Buch, the book
der Einband, the binding
das Blatt, the leaf
eine Seite, a page
das Wort, the word
eine Silbe, a syllable
der Buchstabe, the letter
die Grammatik, the grammar
die Tinte, the ink
das Dintenfaß, the inkstand
die Schrift, the writing
das Schreibheft, the copy-
book
das Zeichenbuch, the draw-
ing-book
das Papier, the paper

der Bogen, the sheet
die Feder, the pen, quill
das Federmesser, the pen-
knife
das Löschblatt, the blotting-
paper
der Streusand, the pounce
der Bleistift, the pencil
das Lineal, the ruler
eine Zeile, a line
der Dintensleck, the blot
der Schwamm, the sponge
eine Schiefertafel, a slate
der Griffel, the slate-pen-
cil
eine Aufgabe, an exercise
eine Uebersetzung, a trans-
lation
das Beispiel, the example
der Fehler, the mistake
eine Lektion, a lesson
die Prüfung, examination

10. Künste und Gewerbe, arts and trades.

ein Gewerbe, a trade	ein Kaminseger, a chimney-sweeper
ein Handwerk, a profession	ein Kupferschmied, a copper-smith
ein Bäcker, a baker	ein Gerber, a tanner
ein Müller, a miller	ein Seiler, a rope-maker
ein Meßger, a butcher	ein Barbier, a barber
ein Bierbrauer, a brewer	ein Künstler, an artist
ein Schneider, a tailor	ein Buchdrucker, a printer
ein Schuster, a shoemaker	Buchhändler, bookseller
ein Schmied, a smith	Buchbinder, bookbinder
ein Hufschmied, a blacksmith	ein Baumeister, an architect
ein Sattler, a saddler	ein Schauspieler, an actor
ein Schreiner, a joiner	ein Musiker, a musician
ein Zimmermann, a carpenter	ein Arzt, a physician
ein Goldarbeiter, a goldsmith	ein Wundarzt, a surgeon
ein Uhrmacher, a watchmaker	ein Zahnarzt, a dentist
ein Maurer, a mason	ein Apotheker, an apothecary
ein Böttcher, a cooper	ein Wirth, an innkeeper
	ein Gärtner, a gardener
	ein Maler, a painter

11. Vierfüßige Thiere, quadrupeds.

das Thier, the animal	der Maulesel, the mule
das Pferd, the horse	der Hund, the dog
das Füllen, the colt	die Katz, the cat
der Esel, the ass	die Ratte, the rat

die Maus, the mouse
das Kaninchen, the rabbit
das Wiesel, the weasel
der Maulwurf, the mole
der Ochs, the ox
der Stier, the bull
die Kuh, the cow
das Kalb, the calf
das Schaf, the sheep
das Lamm, the lamb
das Schwein, the hog
die Ziege, the goat
die Gemse, the chamois
der Hase, the hare

das Eichhorn, the squirrel
der Affe, the monkey
der Biber, the beaver
der Hirsch, the deer
das Reh, the roe
der Fuchs, the fox
der Dachs, the badger
der Wolf, the wolf
der Bär, the bear
der Löwe, the lion
der Tiger, the tiger
der Elefant, the elephant
das Kameel, the camel
der Leopard, the leopard

12. Vögel, birds.

der Vogel, the bird
der Hahn, the cock, rooster
die Henne, the hen
das Huhn, the chicken
der Truthahn, the turkey
der Schwan, the swan
die Gans, the goose
die Ente, the duck
die Taube, the pigeon
der Pfau, the peacock
die Wachtel, the quail
die Schnepfe, the snipe

die Amsel, the blackbird
die Lerche, the lark
die Nachtigall, the nightingale
der Kanarienvogel, the canary-bird
der Fink, the chaffinch
der Hänfling, the linnet
die Meise, the titmouse
das Rothkehlchen, the red-breast
die Schwalbe, the swallow

der Sperling, the sparrow
die Elster, the magpie
der Rabe, the raven
die Krähe, the crow
die Eule, the owl
der Kuckuck, the cuckoo
der Ziesel, the siskin

der Papagei, the parrot
der Sperber, the hawk
der Falke, the falcon
der Storch, the stork
der Strauß, the ostrich
der Adler, the eagle
der Geier, the vulture

13. Fische und Insecten, fishes and insects.

der Fisch, the fish
der Hecht, the pike
der Karpfen, the carp
der Aal, the eel
die Forelle, the trout
der Hering, the herring
der Krebs, the lobster
die Schildkröte, the tortoise
der Walfisch, the whale
die Schlange, the snake
die Eidechse, the lizard
die Kröte, the toad
der Frosch, the frog
der Wurm, the worm
die Raupe, the caterpillar

die Schnecke, the snail
das Insect, the insect
der Käfer, the beetle
die Spinne, the spider
die Milbe, the mite
die Motte, the moth
der Floh, the flea
die Fliege, the fly
die Mücke, the gnat
die Biene, the bee
der Blutegel, the leech
die Wespe, the wasp
die Grille, the cricket
die Heuschrecke, the locust
Schmetterling, butterfly

14. Bäume und Blumen, trees and flowers.

der Baum, the tree
der Strauch, the shrub

der Ast, the branch
der Zweig, the twig

die Wurzel, the root	die Birke, the birch
die Rinde, the bark	die Weide, the willow
das Blatt, the leaf	die Pappel, the poplar
der Apfel, the apple	die Blume, the flower
der Apfelbaum, the apple-tree	der Stengel, the stalk
die Birne, the pear	der Dorn, the thorn
der Birnbaum, the pear-tree	die Rose, the rose
die Pfirsche, the plum	der Rosenstock, the rose-bush
der Pfauenbaum, the plum-tree	eine Knospe, a bud
die Kirsche, the cherry	eine Nelke, a pink
der Kirschbaum, the cherry-tree	eine Tulpe, a tulip
die Aprikose, the apricot	eine Lilie, a lily
die Pfirsich, the peach	eine Levkoje, a gilly-flower
die Nuß, the nut	das Veilchen, the violet
die Himbeere, the raspberry	das Gänseblümchen, the daisy
die Johannisbeere, the currant	die Maiblume, the lily of the valley
die Stachelbeere, the gooseberry	die Kornblume, the corn-flower
die Erdbeere, the strawberry	die Hyacinthe, the hyacinth
die Kastanie, the chestnut	die Sonnenblume, the sun-flower
die Eiche, the oak	die Flieder, the lilac
die Tanne, the pine	der Blumenstrauß, the bouquet
die Linde, the linden	der Blumentopf, the flower-pot
die Buche, the beech	

15. Die Zeit, the time.

die Zeit, the time	Juni, June
der Augenblick, the moment	Juli, July
die Minute, the minute	August, August
die Stunde, the hour	September, September
der Tag, the day	October, October
ein Festtag, a holiday	November, November
ein Werktag, a working day	December, December
der Morgen, the morning	die Woche, the week
Mittag, noon	Montag, Monday
Nachmittag, afternoon	Dienstag, Tuesday
der Abend, the evening	Mittwoch, Wednesday
die Nacht, the night	Donnerstag, Thursday
Mitternacht, midnight	Freitag, Friday
das Jahr, the year	Samstag, Saturday
der Monat, the month	Sonntag, Sunday
Januar, January	die Jahreszeit, the season
Februar, February	der Frühling, spring
März, March	der Sommer, summer
April, April	der Herbst, autumn
Mai, May	der Winter, winter

16. Krankheiten und Gebrechen, diseases and defects.

die Krankheit, the illness	die Masern, the measles
das Arzneimittel, the remedy	die Blattern, the small-pox
eine Pille, a pill	das Fieber, the fever
der Husten, the cough	die Heiserkeit, hoarseness
der Schlucken, the hiccup	die Ohnmacht, the swooning

eine Erkältung, a cold
die Kolif, the colic
eine Geschwulst, a swelling
eine Wunde a wound
eine Narbe, a scar
der Schnupfen, the cold
die Schwindsucht, the con-
sumption

die Gicht, the gout
die Gelbsucht, the jaundice
ein Hühnerauge, a corn
ein Stammerer, a stam-
merer
ein Stummer, a mute
ein Buckliger, a hunchback
ein Blinder, a blind man

17. Vermögen der Seele, faculties of the soul.

die Seele, the soul
der Geist, the mind
die Vernunft, the reason
der Gedanke, the thought
das Gedächtniß, the memory
der Wille, the will
die Liebe, love
der Hass, hatred
die Furcht, fear
die Hoffnung, hope
die Scham, shame
die Wahrheit, truth
eine Lüge, a lie
der Verdruß, anger
der Zorn, wrath
der Streit, the quarrel
eine Beleidigung, an injury
die Freude, joy

das Vergnügen, pleasure
die Traurigkeit, sadness
der Neid, envy
das Mitleid, pity
die Güte, kindness
die Freundschaft, friendship
die Tugend, virtue
die Weisheit, wisdom
das Laster, vice
der Geiz, covetousness
der Stolz, pride
der Müßiggang, idleness
die Faulheit, laziness
die Verachtung, scorn
die Bosheit, wickedness
die Grausamkeit, cruelty
die Frömmigkeit, piety
die Geduld, patience



die Bescheidenheit, modesty	der Muth, courage
die Ehre, honor	die Hochachtung, esteem
das Gewissen, conscience	die Treue, fidelity
der Ruhm, glory	die Schmeichelei, flattery.

18. Eigennamen, proper names.

Adele, Adeline	Jakob, James
Alexander, Alexander	Johann, John
Amalie, Amelia	Joseph, Joseph
Anton, Anthony	Julie, Julia
Albert, Albert	Julius, Julius
Alfred, Alfred	Karl, Charles
Christian, Christian	Karoline, Caroline
Elise, Eliza	Katharine, Catherine
Emilie, Emily	Klara, Clara
Eduard, Edward	Laura, Laura
Franz, Francis	Lucia, Lucy
Franziska, Frances	Ludwig, Lewis
Friedrich, Frederic	Margarethe, Margaret
Gottfried, Godfrey	Maria, Mary
Georg, George	Matthäus, Matthew
Hannchen, Jane	Peter, Peter
Heinrich, Henry	Therese, Theresa
Henriette, Henrietta	Wilhelm, William
Helene, Helen	Wilhelmine, Wilhelmina

Specimens of German Writing.

1.

Wien frißt du, wann Tafeln? Ich frißt
frücht. Wien frißt wann Tafelstücke?
Du frißt Linsen. Ließ du allein, als
wann Tafelstücke? Meine Tafelstücke ist
allein; sie ist zwölf Tafeln, und ich bin
zwei Tafeln alle. Gieß du nicht meine
Achsel in Paradies? Ja, da müssen Leute
denn minnen Mittsommer mögen in Paradies.
Geh mir Kinder? Du gehst mirn Tafeln
und zwei Tafelstücke zufalls; du gehst alle
deine Kinder anklauen.

2.

New York und Philadelphia sind groß
Städte. Ein gewößter Stadt von Europa
sind London und Paris. Ist Paris
gewößt, als London? Nein, London
ist gewößt. Ließ du in London gewanzen?

Nun, mein Vater und meine Mutter
sind zwei Weisen da zu warten. Gaben
sie dem Königin zu essen? Nun, sie
haben dem Königin nicht zu essen.

3.

Unsern Dachzelt hat mir Maib. Mir
haben viele Männer und Kasten in ih-
rem Gauß, ich habe frisch mir Kasten
in meinem Zimmer zu essen. Mir haben
Tüppen, Juniper, Fleißig, Lenz und Ein-
hoffen zu essen und mir Tasse Kaffee
zu trinken. Das Tüppchen hat mir
Eiswurst Käse und zwei Tassen zu-
gefüllt. Ich bin fröhlich und lustig;
geholt mir ein Kind Käse und Lenz
und ein Glas Wein! Meine Tüppenflocke
hat von ihrem Kasten, dem Geistlichen,
zwei Käse und einem kleinen dunkel-
blauen umfalten.

4.

Vinso Kinda sind ewank; jen haben
zii viele Oefft zuvogefan. Wein haben vom
ünschen Natur Gold aufzullen und haben
Leinen und Pfauen zuverkäfft. Wein-
um fahlt ihs nicht ein müzlisches Leinf
zuverkäfft? Vinso klein Mäusen hat
ihre Nadeln und ihres Singenfels in
meinem Zimmer verloren. Ist das dein
Kugelwerk, Karl? Nein, wir verlor
meine Tischaufz, ich habe den unniigen
meinen Fenster Leinwand zuverloren.

5.

Gest du den letzten Leinf ünschen
Natur zuverloren, Louis? Ja, ich habe
auf jenen zween Leinwa, wenn ünschen
Natur und wenn ünschen Tischaufz
Lanolin zuverloren. Haben wir nicht
ein unniigen Kugelwerk? Nein, wir haben

Den alftsm. Gib mir mir manig Papier,
iſſe ſehr miſſt ymmig. Unſer Onkel hat
viel Unglück geſtellt; un̄ hat alle ſeine
Güter und Güter verloren und ſie
ganzab verloren.

6.

Wannen ſind iſſe Güte miſſt in den
Uſten, Kindern? Güte iſſt den minnen
Juli. Ist minn Natur übriggeblieben? Ja, un̄ iſſt ſie beſſerblieb; un̄ iſſt den
ganzem Tag miſſt ſie geblieben. Wann
geblieben iſſe ſie Gantur? Es ge-
blieben iſſe im Onkel. Gabt iſſe minn
Lilien in den Gantur? Daſſe haben
viel Tulpen und ſtöre Rofen. Gabt
mir minn Rofe! Ginn iſſe minn. Gib
iſſe ſchön ſchön minn Rofe minn lieben
Fräulein ſchön.

7.

Vinzenz Kneifmann antwortet Kasper
und Klara, Mutter und Tochter, Lina
und Fazia, Fabian und Linda, Ute und
Klara, Lina und Leinwand. Gibt
du mir zehn? Ja, ich habe fünf
Dreizehn für meine Töchter verfertigt.
Geben dir Einstoffe um deine Kleider?
Ja, die einkaufslosen Kleider der Einst-
stoffe sind Größe und Qualität. Und ich
fließig genug, Kinder? Ja, Kinder,
wir sind sehr fließig genug; wir sind
im ganzen Land nicht einzugehen und
haben alle unsere Kleider genug.
Wie haben den Mutter unsern Kleider-
kasten gezeigt.

THE ALPHABET.

A	a	<i>A a</i>	J	j	<i>J j</i>	S	s	<i>S s</i>	F
A	a	<i>A a</i>	J	j	<i>J j</i>	S	s	<i>S s</i>	F
B	b	<i>B b</i>	K	k	<i>K k</i>	S	s	<i>S s</i>	P
B	b	<i>B b</i>	K	k	<i>K k</i>	S	s	<i>S s</i>	P
C	c	<i>C c</i>	L	l	<i>L l</i>	St	st	<i>St st</i>	W
C	c	<i>C c</i>	L	l	<i>L l</i>	St	st	<i>St st</i>	W
D	d	<i>D d</i>	M	m	<i>M m</i>	T	t	<i>T t</i>	Y
D	d	<i>D d</i>	M	m	<i>M m</i>	T	t	<i>T t</i>	Y
E	e	<i>E e</i>	N	n	<i>N n</i>	U	u	<i>U u</i>	U
E	e	<i>E e</i>	N	n	<i>N n</i>	U	u	<i>U u</i>	U
F	f	<i>F f</i>	O	o	<i>O o</i>	V	v	<i>V v</i>	W
F	f	<i>F f</i>	O	o	<i>O o</i>	V	v	<i>V v</i>	W
G	g	<i>G g</i>	P	p	<i>P p</i>	W	w	<i>W w</i>	W
G	g	<i>G g</i>	P	p	<i>P p</i>	W	w	<i>W w</i>	W
H	h	<i>H h</i>	Q	q	<i>Q q</i>	X	x	<i>X x</i>	Z
H	h	<i>H h</i>	Q	q	<i>Q q</i>	X	x	<i>X x</i>	Z
or		<i>J J</i>	R	r	<i>R r</i>	Y	y	<i>Y y</i>	Y
I	i	<i>I i</i>				Z	z	<i>Z z</i>	Z

MODIFIED VOWELS.

Ä ä Å å Æ æ *Ö ö Ö ö Ü ü Ü ü* *Ü ü Ü ü*

1. der Vater
the father *der Vater*

Kasten, die Mutter
the mother *die Mutter*, das Buch
the book *das Buch*

der Garten,
the garden *der Garten*,
der Luf,

die Stadt
the town *die Stadt*, und
the city *und*.

2. der Sohn
the son *der Sohn*, die Tochter
the daughter *die Tochter*

der Tisch,
the table *der Tisch*,
das Haus
the house *das Haus*,

der Tisch,
the table *der Tisch*,
die Feder
the pen *die Feder*, das Papier
the paper *das Papier*

der Tisch.

3. der Mann
the man *der Mann*, die Frau
the woman *die Frau*

der Hund,
the dog *der Hund*,
das Kind
the child *das Kind*,

das Pferd,
the horse *das Pferd*,
die Katze
the cat *die Katze*,

der Hund,
the dog *der Hund*.

4. der Bruder
the brother *der Bruder*, die Schwester
the sister *die Schwester*

der Vogel,
the bird *der Vogel*,
das Dorf
the village *das Dorf*,

die Blume
the flower die Blume
the flower
das Schloß
the castle das Schloß
the castle

6. ein (masc.) eine (fem.) ein (neuter)
a, an *nin*, a, an *ninn*, a, an

ein Vater
a father eine Mutter
a mother *ninn*

Mutter, ein Buch
a book *ninn* Lernf.

9. mein (masc.) meine (fem.)
my *ninn*, my *ninn*,

mein (neuter) dein (masc.) deine (fem.)
my *ninn*. your (thy) *ninn*, your (thy)

dein (neuter) der Teufel *ninn*, the uncle *nin* Onkel,

die Tante das Glas
the aunt *nin* Tante, the glass das Glas
 nab Glas,

der Freund die Flasche
the friend *nin* Freind, the bottle *nin* Fla-

ffn, das Wasser
the water *nab* Waffn.

10. unser unsere unser
our *ninn*, our *ninn*, our *ninn*,
euer euere euer *ninn*. unser Vater
your *ninn*, your *ninn*, your *ninn*. our father

unsere Mutter
our mother *ninn* Mutter

unser Haus
our house *ninn* Gauß.

dein Vater
euer Vater
your father

Eiir (ninn) Vatun,

deine Mutter
eure Mutter
your mother

dein Haus
euer Haus
your house

Eiir (ninn) Huisun,

Eiir (ninn) Gaib.

dein Haus
euer Haus
your house

12. dieser *sinfan*, diese *sinfan*, dieses *sinfan*.

dieser Vater
this father

Vatun,

diese Mutter
this mother

Huisun, dieses Kind
this child *sinfan Kind.*

14. alt *all*, jung *jung*, neu *nui*, gut
old young new good

yil, treu *trui*, müde *müde*, groß *größ*, great,
faithful tired large, tall

gnap, klein *klein*, schön *schön*,
small, short *sinfan*, beautiful fine *ffan*,

frank *Karl*, nützlich *nützlich*, fleißig *fleißig*,
ill *Karl*, useful diligent

sick *Louise*, *Carl*, Louise
Louisa, ist *ist*. *Charles* *Karl*, *Louise*

16. nicht *nif*, reich *nif*, arm *arm*, für *für*,
not rich poor for *für*.

17. sind *fin*, are *fin*.

19. artig
good, gentle *aufzij*, ^{glücklich} happy *glücklich*.
20. der Arzt
the physician *der Arzt*, Heinrich *Lynne*
wif, die Magd
the maid-servant *die Magd*, Emilie
Emilie
Emilie, Herr
gentleman, sir *Herr*, hier ist *finn*
iff, da ist *da iff*, wo *wo*
there is there is where *wo*.
22. ich bin
I am *inf bin*, du bist
you are (thou art) *du biff*,
der Neffe *der Neffe*, die Nichte *die Nichte*
the nephew *der Neffe*, the niece *die Nichte*,
munter *unter*, zufrieden *zufrieden*, immer
gay *unter*, contented *zufrieden*, always
immer, sehr *sehr*, ja *ja*, nein *nein*.
24. er, sie, es ist
he, she, it is *un*, *fin*, *ob iff*, traurig *traurig*
wij, aber *aber*, auch *auch*, hier *hier*, da *da*.
aber *aber*, also *aufzij*, here *finn*, there *da*.
26. wir sind
we are *wir fin*, ihr seid
you are *ift fin*, sie
find *fin fin*, oder *oder*, noch *noch*
are *fin fin*, or *unter*, still *worf*.
28. der gute Vater
the good father *der gute Vater*, die
gute Mutter *die gute Mutter*, das gute
good mother *die gute Mutter*, the good

Kind child	das gute Kind,	geschickt skilful	gutgeschickt.
falsch false	falsch.		
30. blind blind	blind		
32. scharf sharp	scharf,	lieb dear	lieb.
33. der Gärtner the gardener	der Gärtner,	schon	
35. der erste the first	der zweite the second		
der dritte the third	der vierte the fourth		
der fünfte the fifth	der sechste the sixth		
der siebente the seventh	der achte the eighth		
der neunte the ninth	der zehnte the tenth		
der elfste the eleventh	der zwölfe the twelfth		
der letzte the last	Juni	Juli	Juli;
August	August,	Ludwig	Ludwig,
August		Lewis	Wilhelm
Wilhelm,	Paul	Paul,	Franz
Katharine Catherine	Bastianum,	Pauline Pauline	Franz,

bescheiden *befrieden*, unartig *unartig*, heute
modest *befrieden*, naughty *unartig*, to-day
morgen, morgen übermorgen
to-morrow *morgen*, the day after to-
morrow *übermorgen*. der erste August
the first of August *der erste*
August, der vierte Juli
the fourth of July *der vierte*
Juli.

37. klein *klein*, kleiner *klein*. alt *alt*,
small *klein*, smaller *klein*. old *alt*,
älter *älter*. groß *groß*, größer *groß*.
older *älter*. large *groß*, larger *groß*.
nützlich *nützlich*, nützlicher *nützlich*. die
useful *nützlich*, more useful *nützlich*. the
Erde *die Erde*, die Sonne *die Sonne*, der
earth *die Erde*, the sun *die Sonne*, the
Rhein *der Rhein*, die Donau *die Donau*.
Rhine *der Rhein*, the Danube *die Donau*.
stark *stark*, breit *breit*, als *als*.
strong *stark*, broad *breit*, than *als*.

39. der meinige *der meinige*, der deinige
mine *meinige*, yours (thine) *deinige*
 meinige. der eurige *der eurige*, der eurige
ours *meinige*, yours *eurige*, yours
 meinige. der Ring *der Ring*, die Uhr
the ring *der Ring*, the watch *Uhr*.

die Ufer, das ist das ist nicht so... als
that is das ist not so... as

wie so... als, so... wie as... as so... wie

41. klein klein, kleiner smaller klein, der kleinste the smallest

der älteste alt alt, älter older älter
the oldest old old, older older

groß large groß, größer larger
large groß, large größer

größte the largest größte the largest
the largest größte the largest

nützlich useful nützlicher more useful nützlich
useful nützlich the most

lichste useful der Metall the metal das
useful der Metall the metal das

Metall, das Eisen das Silber
the iron the silver

das Tier das Tier Friedrich
the animal das Tier Frederic

Friedrich, Mathilde Mathilda Mathilda, Elise
Elise, Mathilde Mathilda Elise

Übung, die Aufgabe leicht
the exercise Übung easy

Unglücklich, unglücklich
unhappy unglücklich

43. sein, seine, sein ihr, ihre, ihr
his sein, seine, sein ihr, ihre, ihr

die Dame die Dame
the lady die Dame

die Freundin
the friend (female) *die Freundin*, der Kutscher
the coachman

Die Kürzform.

45. Singular.

der Tisch
the table *der Tisch*,

der Stuhl
the chair *der Stuhl*,

die Stadt
the town *die Stadt*,

die Nacht
the night *die Nacht*, der Hut
the hat, bonnet *der Hut*,

der Strumpf
the stocking *der Strumpf*, der Brief
the letter *der Brief*

Lewis, die Hand
the hand *die Hand*, der Zahn
the tooth *der Zahn*

Zapf, der Fuß
the foot *der Fuß*, der Schuh
the shoe *der Schuh*

Käff, die Maus
the mouse *die Maus*.

46. kurz short *kurz*, rein clean *rein*, weiß white *weiß*,

warm warm *warm*, gestern yesterday *gestern*, jetzt now *jetzt*,

Paris Paris *Paris*, London London *London*, das sind
these are *das sind*.

Das sind.

48. das Kleid
the dress, gown *sab Klid*, das Band
the ribbon

sab Land, das Glas
the glass *sab Glas*, das Haus
the house

sab Land, das Buch
the book *sab Luf*, das Kind
the child

sab Kind, das Ei
the egg *sab fi*, das Schloß
the castle *sab*

sab Tiflop, das Dorf
the village *sab Tong*, das Loch
the hole

sab Luf, das Blatt
the leaf *sab Glatt*, der Wurm
the worm

in Klum, der Wald
the forest, wood *in Wald*,

der Mann
the man *in Mann*.

49. hoch
high *höf*, schmutzig
dirty *schmutzij*, häßlich
ugly

fäßliß, verwelkt
withered *wauwelt*, grün
green

yuün, nicht mehr
no more *nift nuf*, alle
all *alln*,

noch nicht
not yet *norf nift*.

51. der Schneider
the tailor *in Tifniink*, der Schuhmacher
the shoemaker

in Tiffmarink, der Italiener
the Italian *in Ha-*

linink, der Engländer
the Englishman *in Engländink*.

das Fenster the window	<i>sab Fenster,</i>	das Zimmer the room	<i>sab</i>
		Zimmer,	der Spiegel the mirror
Stiefel boot	<i>sab Kinsel,</i>	der Löffel the spoon	<i>sab Löffel,</i>
die Gabel the fork	<i>sab Gabel,</i>	die Nadel the needle	<i>sab Nadel,</i>
das Mädchen the girl	<i>sab Märschen,</i>	faul lazy	<i>saul,</i>
zu too	<i>zu zu.</i>		

53. der Löwe the lion	<i>sab Löwen,</i>	der Hase the hare	<i>sab Hasen,</i>
die Ratte the rat	<i>sab Ratten,</i>	der Knabe the boy	<i>sab Knaben,</i>
die Kirche the church	<i>sab Kirche,</i>	die Schule the school	<i>sab Schule,</i>
der Russe the Russian	<i>sab Rüsse,</i>	der Franzose the Frenchman	<i>sab Franzosen,</i>
		der Deutsche the German	<i>sab Deutschen,</i>
der Preuße the Prussian	<i>sab Preußen,</i>	die Blaume the plum	<i>sab Blaumen,</i>
		die Straße the street	<i>sab Straße,</i>
Apfel apple	<i>sab Apfel,</i>	der Tiger the tiger	<i>sab Tigrus,</i>

furchtsam *fürchtfam*, liebenswürdig *liebenswürdig* linbung-
timid, afraid *timid*, amiable *linbung-*
würdig, tapfer *tapfer* *besser* *besser* *besser*.
würdig, brave *tapfer*, better *besser*.

55. die Stunde *die Stunde*, die Schwalbe *die Schwalbe*
the hour *the hour* *die Stunde*, the swallow *die Schwalbe*

Früwalben, die Kirsche *die Kirsche* die Kirschen,
angenehm *angenehm* the cherry *die Kirsche*
pleasant, agreeable *angenehm*.

56. die Ente *die Ente*, die Rose *die Rose* *die Rose*,
the duck *the duck* *die Ente*, the rose *die Rose*,
die Gans *die Gans*, die Tulpe *die Tulpe* *die Tulpe*,
the goose *the goose* *die Gans*, the tulip *die Tulpe*,
die Frucht *die Frucht*, Herr N. *Herr N.* *Herr N.*
the fruit *the fruit* *die Frucht*, Mr. N. *Mr. N.* *Herr N.*

58. ich habe *ich habe*, du hast *du hast*
I have *ich habe*, you have (thou hast) *du*
fah, er hat *er hat*, wir haben *wir haben*,
fah, he has *er hat*, we have *wir haben*,
ihr habt *ihr habt*, sie haben *sie haben*, die
you have *ihr habt*, they have *sie haben*, the
Dinte *Dinte* *ink* *ink*.

59. ich habe das Messer nicht *ich habe das Messer nicht*
I have not the knife, *ich habe das Messer nicht*
I have not got the knife *ich habe das Messer nicht*
Messer nicht.

60. der Dichter the poet *der Dichter*, der Nachbar the neighbor *der Nachbar*
the poet *der Künstler*, the artist *der Künstler*,
berühmt famous *bekannt*, viel much *wie*, viele many *wie*,
wer? who? *wann?*

61. weder...noch neither...nor *weder...noch* ich habe I have
weder das Brod noch das Fleisch neither the bread nor the meat *sich fahrt wann*
sich Lernet auf das Fließ.

62. gekauft bought *gekauft*, verkauft sold *verkauft*,
geschenkt seen *geschenkt*, verloren lost *verloren*, gefunden found
geschenkt, genommen taken *genommen*,
warum? why? *wann?*

64. der seinige his *seinige*, der ihrige hers *ihre*
seinige. gesucht looked for *gesucht*, hübsch pretty *hübsch*.

66. eins one *eins*, zwei two *zwei*, drei three *drei*, vier four
eins, fünf five *fünf*, sechs six *sechs*, sieben seven *sieben*,

acht acht, neun nine, zehn ten, elf eleven,
eight eight, nine nine, ten ten, eleven eleven,
zwölf twelve, dreizehn thirteen, vierzehn fourteen
twelve twelve, thirteen thirteen, fourteen fourteen,
fünfzehn fifteen, sechzehn sixteen, fünf-
fifteen fifteen, sixteen sixteen, five five,
zehn, siebzehn seventeen, achtzehn eighteen
ten, seventeen seventeen, eighteen eighteen,
neunzehn nineteen, zwanzig twenty, zwan-
nineteen nineteen, twenty twenty, nine nine,
zehn, das Jahr the year, der Monat the month
ten, the year the year, the month the month
Monat, die Woche the week, der Tag the day
the month the month, the week the week, the day the day
der Tag, wie alt? how old? wie alt?

68. der Vater the father *Der Vater*, den Vater the father *Der*
Vater. dieser Mann this man *Ein Mann*, diesen this
Mann man *Ein Mann*. erhalten received *unfallen*,
geschrieben written *geschrieben*, gelesen read *gelesen*. der the
written *geschrieben*, read *gelesen*.
Stock stick, cane *Der Stock*, der König the king *Der König*,
die Königin the queen *Die Königin*, oft often *oft*.
69. ein Garten a garden *Ein Garten*, einen Garten a garden *einen*

Gauku, mein Hund
my dog min Linu, meinen
Hund dog min Linu.

70. der Schreiner
the joiner *der Tschuinn*, die Birne
the pear *Lin*
Linu, gebracht
brought *ymaraff*.

71. das Glück
the happiness, good luck *das Gluk*, das
Unglück das *Ungluk*, das Vergnügen
misfortune *das Ungluk*, the pleasure *das*
Unguignu, das Geschäft
the business *das Gu-*
ffäff, das Vermögen
the fortune *das Uguignu*,
ehemals *Ufumalb*, gehabt gemacht
formerly *Ufumalb*, had *ymaraff*, made, done
ymaraff.

72. beschäftigt
busy, occupied *biffäfflijs*.
73. gewesen
been *ymaraffu*, angekommen
arrived *angukom-*
muu, ausgegangen ich bin gewesen
gone out *aibuguyanguu*, I have been
ijf bin ymaraffu, er ist angekommen
he has arrived *nn ijj*
angukommuu, sie sind ausgegangen
they have gone out *jin jin*

aibynganyu, ganz, den ganzen Tag
whole, all ganz, the whole day,
all day *im ganzen Tag*, wie lange?
in in, how long? *wie*
lang? *in in*, *Frau N.* *Mrs. N.* *Frau N.* bei
Frau N. *Mrs. N.* *bis Frau N.*

74. Kopfweh der Strauß
headache *Kopftauf*, the nosegay, bouquet
im Krauß.

75. der, die, das dem, der, dem
the *im, im, lab,* to the
im, im, im. der Vater the father *im Vater,*
die Mutter das Kind the mother *im Kind,* the child *lab Kind.*

dem Vater der Mutter
to the father *im Vater,* to the mother *im*
Mutter, dem Kinde es
to the child *im Kinde.* it

gehört sie gehören
belongs *ub yuföns*, they belong *fin yufönn,*

versprochen geliehen
promised *unufwöns*, lent *yulinjus,*

gegeben gezeigt
given *yuyubun*, shown *yuznijs.*

76. der Fingerhut
the thimble *der Fingerhut*, der Regenschirm
the umbrella

der Thaler
the (German) dollar *der Thaler*.

77. das Brot
the bread *das Brot*, gebet
give *gebet*.

78. wem?
to whom? *wem?*

79. der, die, das
the *der, die, das*, des, der, des
of the *des*,

der Vater, *der Mutter*,
the father *der Vater*, die Mutter
the mother

die Mutter, das Kind *das Kind*, des
the child *das Kind*, of

Vaters
the father *der Vater*, der Mutter
of the mother *der Mutter*

die Mutter, des Kindes
of the child *des Kindes*, die
the

Nachbarin
neighbor (female) *Nachbarin*, der Palast
the palace

der Palast.

80. der Kaufmann
the merchant *der Kaufmann*.

82. von
of, from, by *von*, von der Mutter
from the mother *von der Mutter*

von dem Kind, von dem Vater
from the child *von dem Kind*,
from the father *von dem Vater*, von meinem
from my

Bruder brother von diesem Lenzin, von diesem
from this

Büche book von wem? from whom? von
von? der Krieg the war im Briny, der Handel
the commerce

im Handel, gehorsam obedient ich spreche
wir sprechen we speak wir sprechen,
wird geliebt wird geliebt, der Bruder dieses Kindes
is loved the brother of this child

im Lenzin einst Kind, wir
sprechen von diesem Kinder wir sprechen von dem
speak of this child Kind.

84. das Brot das Lenz, Brot
the bread das Lenz, (some) bread Lenz,
- das Fleisch das Fluff, Fleisch
the meat das Fluff, (some) meat Fluff,
- der Apfel das Apfel, Apfel
the apple das Apfel, (some) apples Apfel,
- der Kaffee das Kaffee, die Milch
the coffee das Kaffee, the milk das Milch,
- das Wasser das Waff, der Wein
the water das Waff, the wine das Wein,
- die Suppe das Suppe, das Gemüse
the soup das Suppe, the vegetables das Gemüse

münn, der Bleistift *der Bleistift*, die Tasse *die Tasse*
the pencil *the pencil* *der Löffel*, the cup *the cup* *der Löffel*
Tassen, der Buchhändler *der Buchhändler* *der Löffel*,
the bookseller *the bookseller* *der Löffel*,
er verkauft *er verkauft*, gegessen *gegessen*
he sells *he sells* *er verkauft*, eaten *eaten* *gegessen*,
getrunken *getrunken*, drunk, taken *drunk, taken* *getrunken*.

85. was? *was?*

86. viel *viel*, wie viel?
much, many *viel*, how much? *viel viel?*

so viel *so viel*, zu viel *zu viel*
so much, as much *so viel*, too much *zu viel*, *zu viel*

wenig *wenig*, weniger *weniger*, mehr *mehr*
little, few *wenig*, less, fewer *weniger*, more *mehr*

mühle, genug *genug*, der Pfeffer *der Pfeffer* *der Pfeffer*
enough *genug*, *genug*, the pepper *the pepper* *der Pfeffer*

Peßum, das Salz *das Salz*, der Senf *der Senf*
the salt *the salt* *das Salz*, the mustard *the mustard*

Zins, das Geld *das Geld*, das Obst *das Obst*
the money *the money* *das Geld*, the fruit *the fruit*

Zoll, es gibt, es sind *es gibt, es sind*
there is, there are *es gibt, es sind*

Zins, gebet mir *gebet mir*
give me *gebet mir* *zahlt mir*.

88. das Pfund *das Pfund*, die Elle *die Elle*
the pound *the pound* *das Pfund*, the ell, yard *the ell, yard* *die Elle*

Ellen, das Paar *das Paar*, das Stück *das Stück*
the pair *the pair* *das Paar*, the piece *the piece* *das Paar*

- Wurst, das Dutzend
the dozen *sab Rütsch*, der Korb
the basket
der Korb, die Halsbinde
the cravat *die Halsbinde*,
der Handschuh
the glove *der Handschuh*, die Leinwand
the linen *die Leinwand*
Liniwand, der Käse
the cheese *der Käse*, geschickt
sent *zwei Pfund Käse*
two pounds of cheese *zwei Pfund*
Pfund Käse, drei Paar Handschuhe
three pair of gloves *drei Paar*
Paar Handschuhe.
89. hungrig
hungry *hungrig*, durstig
thirsty *durstig*, gib mir
give me *gib mir*.
90. Wilhelm
William *Wilhelm*, Wilhelm's
of William *Wil-*
helm, Wilhelm, dem Wilhelm
to William *Wilhelm*,
dem Wilhelm, Mathilde
Mathilda *Mathilde*, Mathilden's
of Mathilda *Mathilde*, der Mathilde
to Mathilda *Mathilde*, Johann
John *Johann*, Caroline
Caroline *Karoline*, Kölne
Cologne *Kölne*

Böln, Aachen Aix-la-Chapelle Karlsruhe, Lüttich Liege Lüls
sif, er heißt he is called, his name is im sifft, wohnt
wohnt.

92. die *I.* der *I.* den *I.* diese *I.*
the *I.*, of the *I.*, to the *I.*. these *I.*,
dieser *I.*, diesen *I.* meine *I.*,
of these *I.*, to these *I.*. my *I.*,
meiner *I.*, meinen *I.* eure *I.*,
of my *I.*, to my *I.*. your *I.*,
euerer *I.*, eueru *I.* ihr *I.*, ihr *I.*,
of your *I.*, to your *I.*. her *I.*, their *I.*.

READING EXERCISES.

(The Notes to these Exercises contain only those words and grammatical constructions not found in the *Rudiments*.)

1. Häuser, Dörfer, Städte.

(Die) Menschen können¹ nicht immer im Freien² leben³; deshalb⁴ bauen⁵ sie Häuser. (Die) meisten⁶ Häuser sind von Holz⁷ oder Stein gemacht. Ein Haus hat eine Thür und Fenster (plur.). Durch⁸ die Thür gehen⁹ wir ein¹⁰ und aus¹¹; durch die Fenster erhalten¹² wir Luft¹³ und Licht¹⁴. Die Thür ist von Holz gemacht; die Fenster aber sind von Holz und Glas gemacht. Das Haus hat ein oder mehr(ere) Stockwerke. In dem Hause gibt es große und kleine Zimmer; sie heißen: Küche, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Speisezimmer. In einem Dorfe gehört zu (den) meisten Häusern auch ein Garten. In dem Garten gibt es Früchte, Blumen und nützliche Gemüse. Eine große Anzahl¹⁵ von Häusern bildet¹⁶ eine Stadt. In jedem¹⁷ Lande gibt es eine Stadt, welche¹⁸ Hauptstadt heißt. So ist London die Hauptstadt von England. Die Hauptstadt der Vereinigten Staaten¹⁹ ist Washington; allein (aber) die größte Stadt in den Vereinigten Staaten ist New York. Die Häuser und Straßen in all unseren großen Städten sind mit²⁰ Gas beleuchtet²¹. Nur²² in sehr kleinen Städten und Dörfern sind die Straßen des (at) Nachts ganz dunkel²³. Die Straßen der Städte haben ein

Pflaster von Stein oder Holz; an (on) jeder Seite der Straße ist ein Fußpfad, auf dem²⁴ die Leute²⁵ gehen²⁶.

¹can. ²in the open air. ³live. ⁴hence. ⁵build. ⁶most. ⁷wood. ⁸by. ⁹go.
¹⁰in. ¹¹out. ¹²receive. ¹³air. ¹⁴light. ¹⁵number. ¹⁶forms. ¹⁷each. ¹⁸which.
¹⁹of the United States. ²⁰with. ²¹lighted. ²²only. ²³quite dark. ²⁴on which.
²⁵people. ²⁶walk.

2. Unsere Bedürfnisse¹.

Alle Männer, Frauen und Kinder bedürfen² Nahrung³, Wohnung⁴, Kleidung und Unterricht⁵. Der Landmann⁶, der Bäcker, der Gärtner, der Müller, der Metzger versehen uns⁷ mit Nahrung. Der Schneider, der Schuster, der Hutmacher, der Gerber machen⁸ unsere Kleidung; der Baumeister, der Maurer, der Zimmermann, der Schreiner, der Maler sind beschäftigt mit unsern Wohnungen. Außerdem⁹ haben wir Schüler noch viele andere¹⁰ Bedürfnisse. Wir bedürfen² Lehrer, die¹¹ uns unterrichten¹², nützliche Bücher zum¹³ Lesen¹⁴, eine Schiefertafel und einen Griffel, Feder und Dinte, Schreibhefte und Zeichenbücher zum Schreiben¹⁵ und Zeichnen¹⁶. Wir haben alle diese Dinge von unseren lieben Eltern erhalten und wir wollen¹⁷ ihnen¹⁸ immer dankbar¹⁹ sein¹⁷.

¹wants. ²need. ³food. ⁴lodging. ⁵instruction. ⁶farmer. ⁷versehen uns, provide us. ⁸make. ⁹besides. ¹⁰other. ¹¹who. ¹²instruct us. ¹³for. ¹⁴reading. ¹⁵writing. ¹⁶drawing. ¹⁷wir wollen sein, we will be. ¹⁸to them. ¹⁹grateful.

3. Der Herr¹ und der Diener².

Ein reicher Engländer war³ auf Reisen⁴ und kam⁵ mit seinem Diener in⁶ einen Gasthof, wo sie die Nacht über⁷ blieben⁸. (Den) nächsten⁹ Morgen verlangte¹⁰ der Herr seine Stiefel und der Diener brachte sie¹¹ bald nachher¹². Was¹³ ist das, Thomas? sagte¹⁴ der Herr, meine Stiefel sind nicht rein! Nein, (mein) Herr, antwortete¹⁵ Thomas, der Weg ist sehr schmutzig und Ihre Stiefel würden¹⁶ (doch) bald wieder¹⁷ schmutzig sein. Du hast Recht¹⁸, sagte der Herr; wo sind die Pferde? Aber — ich habe mein Frühstück noch nicht gehabt, antwortete Thomas. Keine Geschichten¹⁹, sagte der Herr, du würdest²⁰ (doch) bald wieder hungrig sein.

¹master. ²servant. ³was. ⁴on a journey. ⁵came. ⁶to. ⁷die Nacht über, over night. ⁸remained. ⁹next. ¹⁰demanded. ¹¹brought them. ¹²soon afterwards. ¹³translate: wie. ¹⁴said. ¹⁵replied. ¹⁶würden sein, would be. ¹⁷again. ¹⁸you are right. ¹⁹no matter. ²⁰du würdest sein, you would be.

4. Mut¹.

Ein Schiff¹ war in einem schrecklichen² Sturme³ in großer Gefahr⁴. Ein kleiner Knabe, der⁵ auch auf (on) dem Schiffe war, blieb⁶ so zufrieden und heiter wie gewöhnlich⁷. Ein Matrose⁸ fragte ihn⁹: Bist du nicht fürchtsam in diesem schrecklichen Sturme? Was sollte ich fürchten¹⁰? antwortete der Knabe, mein Vater ist an dem Steuerruder¹¹.

¹ship. ²awful. ³storm. ⁴danger. ⁵who. ⁶remained. ⁷usual. ⁸sailor. ⁹asked him. ¹⁰should I fear. ¹¹the helm.

5. Der Schwertfisch¹.

Der Schwertfisch heißt so von der Form² der Nase, welche³ wie⁴ ein Schwert gestaltet⁵ ist. Die ganze Länge⁶ des Schwertfisches ist ungefähr⁷ zwanzig (20) Fuß. Der Körper hat fast⁸ keine⁹ Schuppen¹⁰ und sieht aus¹¹, wie der Körper einer Makrele. Er (it) schwimmt¹² mit großer Schnelligkeit¹³, hat eine außerdentliche¹⁴ Stärke¹⁵ und ist deshalb¹⁶ der Schrecken¹⁷ für alle Fische. Das Fleisch des Schwertfisches dient (ist gut) zur (for) Nahrung. Er (it) wird fast in allen Meeren gefunden und mit der Harpune gefangen¹⁸.

¹sword-fish. ²form. ³which. ⁴like. ⁵shaped. ⁶length. ⁷about. ⁸almost. ⁹no. ¹⁰scales. ¹¹looks. ¹²swims. ¹³swiftness. ¹⁴extraordinary. ¹⁵strength. ¹⁶therefore. ¹⁷terror. ¹⁸taken.

6. Das Pferd.

Das Pferd ist ein Hausthier¹. Der Kopf ist länglich², die Ohren sind spitz³. An dem Halse hat das Pferd lange Haare, welche⁴ Mähne⁵ heißen. Der Schweif⁶ des Pferdes ist lang und herabwällend⁷; an jedem Fuße hat es nur einen Huf⁸. Das Pferd ist ein schönes, muthiges⁹ und starkes Thier. Gras, Klee¹⁰, Heu und Hafer sind seine (its) Nahrung. Das Pferd ist dem Menschen sehr nützlich. Es wird zum (for) Reiten¹¹ und Ziehen¹² benutzt¹³. Aus (von) der Haut wird Leder¹⁴ gemacht. Die Sattler und die Polsterer¹⁵ gebrauchen¹⁶ die Haare des Schweifes und der Mähne. Es gibt schwarze, weiße, braune¹⁷ und graue¹⁸ Pferde. Ein junges Pferd heißt Füllen¹⁹. Ein Füllen ist ein munteres Thier.

¹domestic animal. ²longish. ³pointed. ⁴which. ⁵mane. ⁶tail. ⁷flowing. ⁸shoof. ⁹spirited. ¹⁰clover. ¹¹riding. ¹²drawing. ¹³used. ¹⁴leather. ¹⁵upholsterers. ¹⁶use. ¹⁷brown. ¹⁸gray. ¹⁹colt.

7. Die Wallnuss¹.

(Der) kleine Georg hatte² in dem Garten seines Onkels eine Wallnuss gefunden, welche³ noch in der grünen Schale⁴ war. Der Knabe glaubte⁵, er hätte² einen Apfel gefunden und versuchte⁶ sie (it) zu essen⁷. Aber er warf⁸ die Nuss bald weg und sagte: Pfui⁹, wie bitter! Sein älterer Bruder Franz hob¹⁰ die Nuss auf, schälte¹¹ sie (it) mit seinen Zähnen und sagte: Ich achte¹² diese bittere Schale nicht, weil¹³ ich weiß¹⁴: da ist eine süße Frucht in einer bitteren Schale.

¹the walnut. ²had. ³which. ⁴shell. ⁵believed. ⁶tried. ⁷to eat. ⁸warf weg, threw away. ⁹ffe. ¹⁰hob auf, took up. ¹¹peeled. ¹²ich achte nicht, I don't mind. ¹³because. ¹⁴I know.

8. Der kluge Staar².

Ein durstiger Staar fand³ eine Flasche mit (of) Wasser und versuchte zu trinken⁴; allein (aber) er konnte⁵ mit seinem kleinen Schnabel⁶ das Wasser nicht erreichen⁷, denn⁸ die Flasche war nur halbvoll⁹. Er wollte¹⁰ ein Loch in das Glas picken¹¹; aber es war zu dick. Da¹² versuchte er die Flasche umzuwerfen¹³,

RETURN TO the circulation desk of any
University of California Library
or to the

NORTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
Bldg. 400, Richmond Field Station
University of California
Richmond, CA 94804-4698

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS

- 2-month loans may be renewed by calling (510) 642-6753
 - 1-year loans may be recharged by bringing books to NRLF
 - Renewals and recharges may be made 4 days prior to due date.

~~8752712~~ DUE AS STAMPED BELOW

SEP 08 2001

34761

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

